AMS™

AMS 800™

Vizeletszabályozó rendszer

férfi, női és gyermek betegek részére

Sebészeti kézikönyv

Magyar

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Veraltete Version. Nicht verwenden.
Vanhentunut versio. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Föråldrad version. Ska ej användas.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Tartalomjegyzék

Tartalom

Közlemények
Felhasználási terület ... 1
Ellenjavallatok ... 1
Figyelmeztetések ... 1
Óvintézkedések ... 2
A beteggel kapcsolatban ... 2
Az InhibiZone bevonattal kapcsolatban ... 3
A műtéttel kapcsolatban ... 3
Az eszközzel kapcsolatban ... 4
InhibiZone™ antibiotikumos felületkezelés ... 4
Eszközleírás
A rendszer leírása ... 5
A rendszer működtetése ... 5
Alkatrészek ... 6
Csomagolás ... 6
Egyedi alkatrészek ... 6
Zárómandzsetta ... 6
Nyomásszabályozó ballon ... 7
Szabályozópumpa ... 7
Tartozékkészlet ... 8
Csatlakozók ... 9
Gyorscsatlakozó-csatlakoztató eszköz (opcionális) ... 9
Csővezeték-bevezetők (opcionális) ... 9
Inaktiváló készlet ... 9
Az eszköz sterilizálása és tárolása
Az elősterilizált alkatrészek kezelése és tárolása ... 10
Sterilizálás ... 10
Az AMS eszközök sterilizálása ... 10
Az alkatrészek újrasterilizálása ... 10
Sebészi előkészítés
A műtő előkészítése ... 11
A sebészeti csapat műtét előtti előkészítése ... 11
A beteg műtét előtti előkészítése ... 11
Készletekkel és műszerekkel kapcsolatos követelmények ... 12
Az alkatrészek kibontása ... 13
Az érfogók előkészítése ... 14
A rendszer alkatrészeinek előkészítése ... 14
Feltöltőoldatok ... 14
A szabályozópumpa előkészítése ... 16
A nyomásszabályozó ballon előkészítése ... 17
A mandzsetta előkészítése ... 18
Mandzsetta behelyezése az urethra bulbosus tágulatához
Műtéti eljárások ... 20
Mandzsetta behelyezése az urethra bulbosus tágulatához – perinealis megközelítés ... 20
A nyomásszabályozó ballon beültetése ... 21
A pumpa beültetése ... 22
A csővezeték csatlakoztatása ... 22
Inaktiválás ... 22
Mandzsetta behelyezése az urethra bulbosus tágulatához – haránt scrotalis megközelítés ... 23
A nyomásszabályozó ballon beültetése ... 25
A pumpa beültetése ... 26
A csővezeték csatlakoztatása ... 26
Inaktiválás ... 26
Egy második mandzsetta csatlakoztatása a rendszerhez ... 27
Alkatrészek és tartozékok ... 28
Válassza ki a megfelelő méretű mandzsettát ... 28
Töltse fel az alkatrészeket ... 28
Helyezzen be egy második mandzsettát ... 28
A csővezeték csatlakoztatása ... 29
Inaktiválás ... 29
Mandzsetta behelyezése a hólyagnyakhoz
Mandzsetta behelyezése a hólyagnyakhoz ... 30
A nyomásszabályozó ballon beültetése ... 30
A pumpa beültetése ... 31
A csővezeték csatlakoztatása ... 31
Inaktiválás ... 31
Transvaginalis megközelítés ... 31
A csővezeték csatlakoztatása
A csővezeték csatlakoztatása ... 32
Az AMS varrást nem igénylő ablakos gyorscsatlakozók használata ... 32
AMS varrattal rögzíthető csatlakozók használata ... 33
Inaktiváló készlet ... 35
Az eszköz működtetése
A mandzsetta inaktiválása ... 36
A mandzsetta aktiválása (újraaktiválása): szokásos módszer ... 36
A mandzsetta aktiválása (újraaktiválása): opcionális módszerek ... 37
Oldalt nyomó módszer ... 37
Fültisztító pálcikás módszer ... 37
Szelepház-meghajlító módszer ... 37
Posztoperatív ellátás
Közvetlenül a műtét után ... 38
A kórházi elbocsátást követően ... 38
A hosszú távú működés és elhelyezés értékelése ... 38
Dokumentáció
A Betegtájékoztató kitöltése ... 39
Készletvisszaküldéssel és termékcserével kapcsolatos információk ... 39
Dokumentuminformáció ... 39
Hibaelhárítás
Teljes eszköz ... 40
Zárómandzsetta ... 40
Nyomásszabályozó ballon ... 40
Szabályozópumpa ... 40

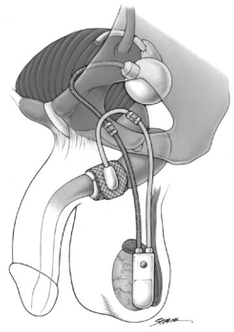
Остаряла версия. Да не се използва. Zastaralá verze. Nepoužívat. Forældet version. Må ikke anvendes. Veraltete Version. Nicht verwenden. Aegunud versioon. Ärge kasutage. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Outdated version. Do not use. Versión obsoleta. No utilizar. Version périmée. Ne pas utiliser. Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati. Úrelt útgáfa. Notið ekki. Versione obsoleta. Non utilizzare. Novecojusi versija. Neizmantot. Pasenusi versija. Nenaudokite. Elavult verzió. Ne használja! Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Wersja przeterminowana. Nie używać. Versão obsoleta. Não utilize. Versiune expirată. A nu se utiliza. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Zastarela različica. Ne uporabite. Vanhentunut versio. Älä käytä. Föråldrad version. Använd ej. Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Közlemények

Ez a rész tartalmazza a következő közleményeket:

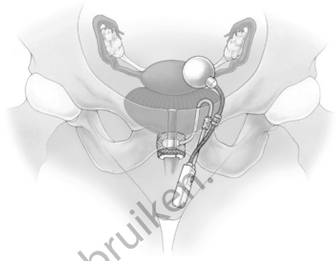
- Felhasználási terület
- Ellenjavallatok
- Figyelmeztetések
- Óvintézkedések



1-1. ábra.
AMS 800, beültetve egy férfi betegbe

Felhasználási terület

Az AMS 800 a húgycső vagy a hólyagkimenet ellenállásának csökkenése (belsőzáróizom-elégtelenség) miatti vizeletinkontinencia kezelésére használatos férfiak, nők és gyermekek esetében.



1-2. ábra.
AMS 800, beültetve egy női betegbe

Ellenjavallatok

1. Az eszköz használata ellenjavallt olyan betegeknél, akik esetében fizikai vagy mentális okból kifolyólag az orvos megítélése szerint nem végezhető sebészeti eljárás és/vagy érzéstelenítés.
2. Az eszköz használata ellenjavallt olyan betegeknél, akiknél a vizeletinkontinencia közvetlen vagy közvetett oka az irreverzibilis alsó húgyúti elzáródás.
3. Az eszköz használata ellenjavallt olyan betegeknél, akiknél gyógyíthatatlan detrusor hyperreflexia vagy húgyhólyag-instabilitás áll fenn.
4. A jelen eszköz InhibiZone™ változatának implantációja ellenjavallt azoknál a betegeknél, akiknél ismert allergia vagy érzékenység áll fenn a rifampinnal (rifampicinnel), a minociklin-hidrokloriddal (minociklin HCl-lel) vagy más tetraciklinekkel szemben.
5. Az InhibiZone bevonatos termékek implantációja ellenjavallt szisztémás lupus erythematosusban szenvedő betegeknél, mert a beszámolók szerint a minociklin-hidroklorid súlyosbítja az állapotukat.

Figyelmeztetések

1. Az olyan betegek, akiknél húgyúti fertőzés, cukorbetegség, gerincvelő-sérülés, nyílt fekély vagy a műtét helyén fennálló bőrfertőzés figyelhető meg, a protézissel kapcsolatban fokozott kockázatnak vannak kitéve. Megfelelő intézkedéseket kell tenni a fertőzés kockázatának csökkentése érdekében. Az olyan fertőzések, amelyek nem reagálnak az antibiotikus kezelésre, a protézis eltávolítását eredményezhetik. Az eszköz fertőzés miatti eltávolítása hegesedéshez vezethet, amely megnehezítheti a későbbi beültetést.
2. Erózió következhet be fertőzés, a szövetekre gyakorolt nyomás, a nem megfelelő méretű mandzsetta, a nem megfelelő ballon kiválasztása, a szövetek károsodása és az alkatrészek nem megfelelő elhelyezése miatt. A mandzsetta erodálódhat az urethra vagy a hólyagnyak környékén. A szabályozópumpa erodálódhat a scrotumon keresztül. A nyomásszabályozó ballon erodálódhat

Остаряла версия. Не е за използване.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Veraltete Version. Nicht verwenden.
Α�χρηστευμένη εκδοχή. Μην χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Vanhentunut versio. Ei käytössä.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarela verzija. Ne uporabljati.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

a húgyhólyagba. Az akut húgyúti fertőzés befolyásolhatja az eszköz megfelelő működését, és az urethra erodálódásához vezethet a mandzsetta környékén. Amennyiben nem sikerül az eróziókat maradéktalanul diagnosztizálni és azonnal kezelni, akkor ez a későbbiekben az állapot romlásához, majd fertőzéshez és/vagy szövetvesztéshez vezethet.

3. Alacsony hólyagcompliance vagy kis, fibrózus húgyhólyag bizonyos beavatkozást igényelhet, beleértve esetenként a hólyag megnagyobbítását a protézis beültetése előtt.
4. Késztetéses inkontinenciában, túlfolyásos inkontinenciában, detrusor hyperreflexiában vagy hólyaginstabilitásban szenvedő betegeknek szükséges az eszköz beültetése előtt a betegségüket kezeltetni és szabályozni (vagy megszüntetni).
5. Ne vezessen katétert vagy más műszert az urethrán keresztül anélkül, hogy először leeresztené a mandzsettát és inaktiválná az eszközt, hogy megelőzze az urethra vagy az AMS 800 esetleges károsodását.
6. Az eszköz szilárd szilikonelasztomereket tartalmaz. Az eszköz nem tartalmaz szilikongélt. Az eszköz olyan betegbe történő beültetésénél, aki dokumentáltan érzékeny a szilikonra, a kockázatokat és az előnyöket körültekintően meg kell fontolni.
7. Ha előfordulnak sebészeti, fizikai, pszichológiai vagy mechanikai komplikációk, revíziós műtét vagy a protézis eltávolítása válhat szükségessé. Az eszköz eltávolítása egy új eszköz kellő időben történő beültetése nélkül megnehezítheti a későbbi visszaültetést. A visszaültetés időzítését a kezelőorvos határozza meg a beteg állapotát és kórtörténetét figyelembe véve.
8. A termék elhasználódása, az alkatrészek szétválása vagy egyéb mechanikai problémák sebészeti beavatkozást tehetnek szükségessé. A mechanikai komplikációk közé tartozhat az alkatrészek hibás működése és a folyadékszivárgás. Minden olyan mechanikai működési hiba, amely megakadályozza, hogy a folyadék a mandzsettából a ballonba jusson, elzáródás miatti túlfolyást okoz. A mechanikai eseményeket gondosan fel kell mérnie a kezelőorvosnak, és a betegnek mérlegelnie kell a kezelési lehetőségek, beleértve a revíziós műtét előnyeit és kockázatait.
9. A beteg kórtörténetében szereplő, sugárfogó oldatokra adott nemkívánatos reakció(k) kizárja/kizárják annak használatát a protézis feltöltőoldataként. Ehelyett fiziológiás sóoldatot kell használni az eszköz feltöltésére.
10. Női betegek tartós inkontinenciáját ki kell vizsgálni, hogy ki lehessen zárni a vesicovaginalis fisztula lehetőségét, amely egy észrevétlen iatrogén sérülés következménye lehet.
11. Ha túlérzékenységi reakció jelentkezik egy InhibiZone bevonatos eszközzel szemben, a mandzsettát és a pumpát el kell távolítani, és a beteget megfelelő módon kezelni kell.

Óvintézkedések

A beteggel kapcsolatban

1. Az orvos csak a minden részletre kiterjedő operáció előtti konzultációt és kiértékelést követően nyilváníthatja a beteget alkalmasnak az eszköz beültetésére.
2. A betegeket úgy kell tájékoztatni, hogy reális elvárásaik legyenek az AMS 800 implantátum fizikai, pszichológiai és funkcionális eredményeit illetően. Bár a protézist úgy alakították ki, hogy visszaállítsa a vizeletszabályozást, bizonyos betegeknél bizonyos fokú inkontinencia a beavatkozás után is fennmarad.
3. A betegek fájdalmat tapasztalhatnak, amikor az eszközt aktiválják a posztoperatív időszakban és a használat kezdetén. Beszámoltak az eszközzel kapcsolatos krónikus fájdalomról. A vártnál súlyosabb vagy hosszabb ideig tartó fájdalom orvosi vagy műtéti beavatkozást tehet szükségessé. A beteget tájékoztatni kell a várható posztoperatív fájdalomról, beleértve annak súlyosságát és időtartamát.
4. Szöveti fibrózis, korábbi sebészeti beavatkozások vagy korábbi sugárkezelés az implantátum területén kizárhatja a mandzsetta beültetését az urethra bulbosus tágulatánál vagy a hólyagnyaknál.
5. Bármilyen progresszív degeneratív betegség (pl. a sclerosis multiplex) korlátozhatja a beültetett protézis jövőbeni hasznosságát a beteg vizeletinkontinenciájának kezelésében.

Остарена версија. Не треба да се користи.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Ikke anvendes.
Veraltete Version. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλαιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versión obsoleta. No utilizar.
Vanhentunut versio. Ei käytössä.
Périmé verzió. Nem használja.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Nenaudoti.
Pasenusi versija. Nenaudoti.
Utdatert versjon. Ikke bruk.
Versja przestarzała. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Versiune depășită. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Versión obsoleta. No utilizar.
Föråldrad version. Använd ej.
Versiyonu eskidir. Kullanmayın.

6. Megfelelő kézügyesség, izomerő, motiváció és szellemi frissesség szükséges az eszköz megfelelő használatához.
7. A medence, a gát és a has területének sérülése, mint például a sportolás során szerzett ütődések, a beültetett eszköz és/vagy a környező szövetek sérülését okozhatják. A sérülés az eszköz működési zavarát okozhatja, és szükségessé teheti a sebészi korrekciót, beleértve a protézis cseréjét. Az orvosnak tájékoztatnia kell a betegeket ezekről az eshetőségekről, és figyelmeztetnie kell őket, hogy próbálják elkerülni az ezeket a területeket érintő traumákat.
8. A fogamzóképes nőket előre figyelmeztetni kell, hogy az implantátum a terhességet nem zárja ki, de császármetszésre lehet szükség a hólyagnyak és az azt körülvevő mandzsetta lehetséges károsodásának minimalizálása érdekében. Terhes betegeknek javasolt az eszköz inaktiválása a harmadik trimeszterben, hogy csökkenjen az erózió veszélye. A terhességet tervező betegek esetében meg kell fontolni a beültetés elhalasztását.
9. Az eszközt kapó gyermekeket rendszeres időközönként meg kell vizsgálni. A húgyutak egész életen át tartó radiológiai és urodinamikai megfigyelése alapvető fontosságú. A beteget és családját a beültetés előtt tájékoztatni kell a szövődmények előfordulási arányáról és a hosszú távú utánkövetés szükségességéről.
10. Figyelembe kell venni a beültetett zárómandzsetta átmérőjét a katéterekhez vagy más, húgycsőbe vezetett eszközökhöz képest. Amikor teljesen le van eresztve, a legkisebb (3,5 cm-es) zárómandzsetta belső átmérője általában nagyobb mint 28 F. További helyre van szükség beteg húgycsövébe ültetett eszköz és a zárómandzsetta közötti urethralis szövet elhelyezéséhez. A húgycső szövetvastagsága betegenként különbözik, ennek függvényében a kezelőorvosnak kell döntenie az eszköz méretezéséről.

Az InhibiZone bevonattal kapcsolatban

1. A máj- vagy vesebetegségben szenvedő betegeknél az InhibiZone bevonatos termékek alkalmazását alaposan meg kell fontolni, mivel a rifampin és a minociklin-hidroklorid további terhet róhat a májra vagy a vesékre.
2. Azoknál a betegeknél, akiknek InhibiZone bevonatos implantátumuk van, és emellett metoxifluránt kapnak, szorosan monitorozni kell a vesetoxicitásra utaló jeleket.
3. Azoknál a betegeknél, akiknek InhibiZone bevonatos eszközt ültetnek be, és emellett warfarint is szednek, szükséges a prothrombinidő monitorozása, mivel a tetraciklinek ismerten lassítják a koagulációt.
4. Az InhibiZone bevonatos termékek használatát gondosan mérlegelni kell azoknál a betegeknél, akiknél tionamidokat, izoniazidot és halotánt alkalmaznak, mivel azoknál, akik ezeket a gyógyszereket nagy dózisú rifampinnal kombinálva szedik, a májat érintő potenciális mellékhatásokról számoltak be.
5. Az InhibiZone bevonatos eszközök nem érintkezhetnek etil-alkohollal, izopropil-alkohollal vagy más alkoholokkal, acetonnal vagy egyéb, apoláris oldószerekkel. Ezek az oldószerek eltávolíthatják az antibiotikumokat az eszközről.
6. Beültetésük előtt az InhibiZone alkotórészeket nem szabad sóoldatba vagy egyéb oldatba meríteni. Az alkatrészek igény szerint gyorsan elöblíthetők vagy rövid időre steril sóoldatba meríthetők közvetlenül a beültetés előtt.
7. Az InhibiZone nem helyettesíti az Ön normál antibiotikumos kezelését. Kövesse az urológiai sebészeti eljárások során alkalmazott szokásos profilaktikus protokollokat.
8. Mivel az InhibiZone bevonatos termékek a rifampin és a minociklin-hidroklorid egy kombinációjával vannak impregnálva, érvényes rájuk az összes olyan ellenjavallat, figyelmeztetés és óvintézkedés, amelyek érvényesek ezen antibiotikus szerek használatára. Ezeket az adott eszköz használatánál is figyelembe kell venni, bár a minociklin-hidroklorid és a rifampin szisztémás szintje nagy valószínűséggel nem mutatható ki azoknál a betegeknél, akiknek ezt az eszközt beültetik.

A műtéttel kapcsolatban

1. A helytelen méretű mandzsetta, a nem megfelelő ballon kiválasztása vagy egyéb okok szöveti erózióhoz, az alkatrészek elvándorlásához vagy továbbra is fennálló inkontinenciához vezethetnek.

2. Az alkatrészek elvándorlása akkor is előfordulhat, ha a mandzsetta mérete vagy ha a csővezeték hossza nem megfelelő, illetve ha a pumpa vagy a ballon nincs megfelelően elhelyezve. Az elvándorlás fájdalommal, szövődményekkel, az eszköz hibás működésével és sebészeti revízió szükségességével járhat.
3. A sikertelen beültetés következhet helytelen sebészi technikából, nem megfelelő steril technikából, az alkatrészek anatómiailag hibás elhelyezéséből, nem megfelelő méretű alkatrészek kiválasztásából és/vagy az alkatrészek nem megfelelő feltöltéséből.
4. Bár a csővezeték megerősítésének köszönhetően ellenállóbb, a nem megfelelő méretre történő igazítás esetén a beültetéskor megtörhet a csővezeték.

Az eszközzel kapcsolatban

1. Ha a mandzsetta fel van töltve és az inaktiváló szelep zárva van, a folyadék nem tud a mandzsettából a ballonba áramlani, és a kiáramlás tartósan akadályozott:
   a. A húgyhólyagon belül uralkodó nagy nyomás esetén az eszköz megakadályozza az automatikus túlnyomáscsökkentést, amely normál esetben bekövetkezne. A kiáramlás akadályozottsága csökkenthető az eszköz ismételt aktiválásával és inaktiválásával.
   b. Ennek elvégzése nehéz lehet, ha az inaktiválás akkor következik be, amikor a pumpafej le van eresztve. Ha nem tudja a protézissel a ciklust végrehajtani, az inaktiváló gombbal érintkező oldal megszorítása elősegíti, hogy a folyadék megtöltse a pumpafejet, és ezután a pumpaciklus rendesen végrehajtható.
   c. Az inaktiváló szelep kiengedése nagyobb nyomást igényelhet, mint ami a ciklus végrehajtásához kell.
2. A rendszerben uralkodó nyomás megváltozhat az idő előrehaladtával, ha a ballont nem megfelelő koncentrációjú sugárfogó oldattal tölti fel. Kövesse a Sebészeti kézikönyv utasításait ahhoz, hogy megfelelő koncentrációjú sugárfogó oldatot készítsen.

InhibiZone™ antibiotikumos felületkezelés

Az American Medical Systems egy szabadalmazott eljárás során antibiotikummal itatja át a vizeletszabályozó rendszer szövetekkel érintkező felületeit. Az InhibiZone antibiotikumos felületkezelés egy újítás, amely arra szolgál, hogy az eszköz meleg és nedves környezetnek kitett felületéről antibiotikumok kerüljenek kibocsátásra. In vitro vizsgálatok során érzékeny mikroorganizmusokat használtak, és azt tapasztalták, hogy az antibiotikum-kibocsátás hatására az eszköz felületén és a kezelt eszköz körül egy adott tartományban is észlelhető volt antibiotikus hatás.

A jelenleg érvényben lévő, orvosok és az intézmény által meghatározott profilaktikus antibiotikumos kezelési protokollok továbbra is alkalmazandók.

Az AMS szabadalmaztatott antibiotikumos felületkezelési eljárása egy minociklin-hidrokloridot és rifampint tartalmazó készítményt használ.

Az AMS 800 alkotórészeit nagyon kis mennyiségű antibiotikummal kezelték. Az AMS az AMS 800 számos teljes konfigurációját kínálja a személyre szabott kezelésekhez, azonban míg az AMS 800 nyomásszabályozó ballon nincs InhibiZone bevonattal kezelve, egy komplett eszköz (nyomásszabályozó ballon, pumpa és egy vagy két mandzsetta), függetlenül a konfigurációjától, ≤6,5 mg rifampint és ≤8 mg minociklin-hidrokloridot tartalmaz. Ez kevesebb mint 2% orális dózisnak való kitettséget jelent egy teljes rifampin vagy minociklin-hidroklorid kurzus esetében, a maximális dózist az átlagértékekből és a 95%-os toleranciaintervallumból számítják.

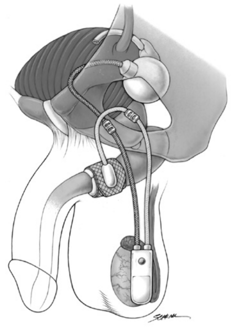
Az antibiotikummal kezelt eszköz anyagának in vitro vizsgálatában a *Staphylococcus epidermidis* és *Staphylococcus aureus* érzékeny törzseinél ún. mikrobiális gátlási zóna volt megfigyelhető a vizsgált anyag körül. Ezen in vitro adatok klinikai jelentősége nem ismert. Korlátozott számú állatmodellen végzett vizsgálat alapján ez a felületi kezelés csökkentheti a kezelt eszköz bakteriális kolonizációját.

Nem végeztek klinikai vizsgálatokat a felületi antibiotikumos kezelésnek a sphincterbeültetések során előforduló fertőzésének csökkentésére gyakorolt hatásának értékelésére.

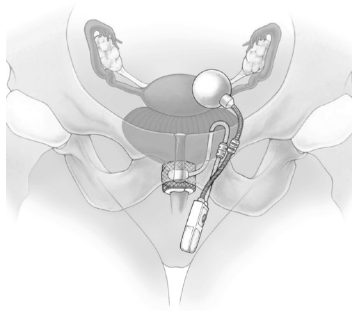
Eszközleírás

A rendszer leírása

Az AMS 800 protézis három alkatrészből áll: egy zárómandzsettából, egy szabályozópumpából, egy nyomásszabályozó ballonból, valamint csatlakozókból. A mandzsettát be lehet ültetni az urethra bulbosus tágulatához **(1-1. ábra)** vagy a hólyagnyakhoz **(1-2. ábra)** felnőtt férfiak és serdülőkorú fiúk esetében. Nők és gyermekek esetében a mandzsettát a hólyagnyakhoz kell elhelyezni. **(1-2. ábra)**



1-1. ábra.
Beültetett AMS 800, mandzsetta az urethra bulbosus tágulatánál



1-2. ábra.
Beültetett AMS 800, mandzsetta a húgyhólyagnyaknál

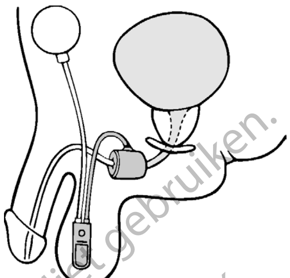
A rendszer működtetése

Az AMS 800 a normál sphincterfunkciót utánozza az urethra nyitásával és elzárásával, amelyet a beteg irányít. Amikor a mandzsetta le van zárva, a vizelet a hólyagban marad. **(2-1.a ábra)**

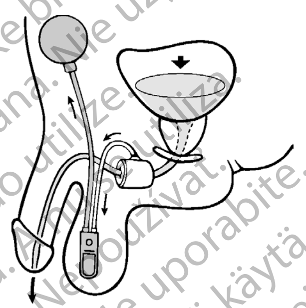
Amikor a beteg üríteni szeretne, néhány alkalommal összenyomja és kiengedi a pumpát, amely a scrotumba vagy labiumba van beültetve. Ez a mandzsettában levő folyadék átáramlását okozza a mandzsettából a nyomásszabályozó ballonba. A mandzsetta kinyílik, és a vizelet keresztüláramlik az urethrán. **(2-1.b ábra)** A ballon ezután automatikusan újra nyomás alá helyezi a mandzsettát a folyadéknak a nyomásszabályozó ballonból a mandzsettába történő automatikus visszaáramlása által. **(2-1.c ábra)**

A szabályozópumpát úgy alakították ki, hogy lehetővé tegye az urológus számára a beültetett eszköz további műtét nélküli inaktiválását (lásd a mandzsetta hatástalanítására vonatkozó utasításokat).

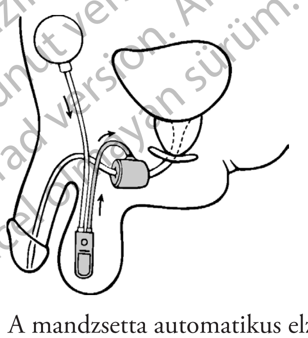
A rendszer működése, férfin bemutatva



2-1.a ábra. Mandzsetta által elzárt urethra



2-1.b ábra. A mandzsetta nyitása és a vizelés irányítása a pumpával



2-1.c ábra. A mandzsetta automatikus elzáródása

Alkatrészek

Ez a rész rövid leírást ad az AMS 800 vizeletszabályozó rendszer alábbi alkatrészeiről és tartozékairól:

- ✓ Zárómandzsetta
- ✓ Nyomásszabályozó ballon
- ✓ Szabályozópumpa
- ✓ Tartozékkészlet (beleértve a csatlakozókat)
- ✓ Gyorscsatlakozó-csatlakoztató eszköz (opcionális)
- ✓ Csővezeték-bevezetők (opcionális)
- ✓ Inaktiváló készlet (opcionális)

A mandzsetták és a szivattyúk InhibiZone™ antibiotikumos felületi kezeléssel is kaphatók; az antibiotikumos felület rifampint és minociklin-hidrokloridot tartalmaz.

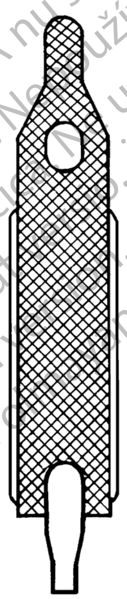
Csomagolás

Az alkatrészek és a tartozékok sterilizált termékek, kivéve a nem sterilként megjelölt eszközök (a gyorscsatlakoztató eszköz és csővezeték-bevezetők). Minden steril alkatrész egy belső műanyag tálcába van csomagolva, amely steril, és egy Tyvek™ fedél zárja le. A belső tálca steril környezetben van a külső műanyag tálcában, amelyet szintén egy Tyvek fedél zár le. A kettős csomagolást tovább védi a külső szállítódoboz. A külső doboz egyik végén és a külső tálca Tyvek fedelén levő ragasztós címkék azonosítják az alkatrészeket, azok méretét és sorozat-, valamint tételszámát.

Egyedi alkatrészek

Zárómandzsetta

Az urethra bulbosus tágulatához (férfi) vagy a hólyagnyakhoz (férfi, nő, gyermek) beültetett zárómandzsetta elzárja az urethrát azáltal, hogy körben nyomást gyakorol rá. Szilikonelasztomerből készült, és tizenhárom méretben kapható 3,5 cm és 11 cm közötti hosszal (minden mandzsetta körülbelül 1,8 cm széles, amikor le van eresztve). A sebész határozza meg műtét közben a betegnek megfelelő, felhasználandó méretet az urethra körüli szövetek megmérésével. A mandzsetta csővezetéke a szabályozópumpa csővezetékéhez egy csatlakozón keresztül kapcsolódik.



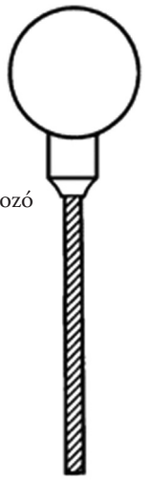
2-2. ábra. Zárómandzsetta

Nyomásszabályozó ballon

A prevesicalis térbe beültetett nyomásszabályozó ballon szabályozza a zárómandzsetta által kifejtett nyomást. Ez is szilikonelasztomerből készült, és az alábbi három tartományban kapható.

- 51–60 cmH_2O
- 61–70 cmH_2O
- 71–80 cmH_2O

Aktiváláskor a ballon nyomása a megadott tartományon belül lesz. A sebész általában azt a legalacsonyabb ballonnyomást választja, amely a hólyagnyak vagy az urethra bulbosus tágulatának zártságát fenn tudja tartani. A ballon csővezetéke egy csatlakozón keresztül a szabályozópumpa csővezetékéhez is kapcsolódik.



2-3. ábra. Nyomásszabályozó ballon

Szabályozópumpa

A szabályozópumpa a scrotum vagy a labium lágyszövetébe van beültetve. Körülbelül 1,3 cm széles és 3,5 cm hosszú. A szabályozópumpa (a szelepzáró) felső része tartalmazza az ellenállást és a szelepeket, amelyek az alkotóelemek közötti folyadékáramláshoz szükségesek. A szabályozópumpa alsó fele olyan tartály, amelyet a beteg össze tud nyomni annak érdekében, hogy kiáramoljon belőle a folyadék, és vizelni tudjon.

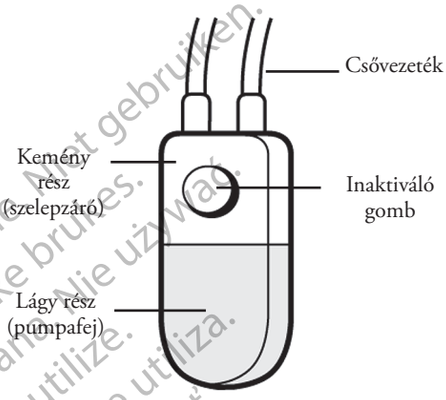
Az inaktiváló gomb a szabályozópumpa felső részén található. Ha megnyomják az inaktiváló gombot, leáll a folyadékáramlás az alkatrészek között. Ez a funkció lehetővé teszi az orvos számára, hogy nyitva hagyja a mandzsettát:

- A műtét utáni gyógyulási időszak során
- A transurethralis eljárásokhoz

Az AMS 800 színkódolt csővezetékekkel rendelkezik, ami segít a sebésznek az alkatrészek közötti megfelelő csatlakozások kialakításában:

- Átlátszó csővezeték-csatlakozás a mandzsettához
- Fekete csővezeték-csatlakozás a ballonhoz

A csövek egymásba illesztése csatlakozókkal történik. Kétfajta csatlakozó van: AMS egyenes és hajlított, varrat nélküli ablakos gyorscsatlakozók. Ezek egyenes vagy hajlított varratcsatlakozós kivitelben is készülnek, amelyek 3/0-ás polipropilén (nem felszívódó) fonállal rögzítettek.



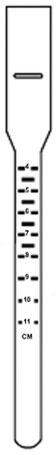
2-4. ábra. Szabályozópumpa

Versione obsoleta. Non utilizzare. Versão obsoleta. Não utilize. Versión obsoleta. No utilizar. Versie is een verouderde versie. Niet gebruiken. Versjon er utdatert. Skal ikke brukes. Wersja przeterminowana. Nie używać. Versão obsoleta. Não utilize. Versione expirată. A nu se utiliza. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Zastarela različica. Ne uporabite. Vanhentunut versio. Älä käytä. Föråldrad version. Använd ej. Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Tartozékkészlet

Az AMS 800-hoz tartozó tartozékkészlet egyetlen beültető eljáráshoz szükséges kiegészítőket tartalmaz. A tartozékkészlet az alábbi eldobható tételeket tartalmazza:

- Mandzsettaméretező **(2-5. ábra)**
  - Egy eldobható mandzsettaméretező
- Speciális tűk **(2-6. ábra)**
  - Két 15 G-s tompa hegyű tű (az alkatrészek feltöltéséhez)
  - Két 22 G-s tompa hegyű tű (a csővezeték nyílásának és a csatlakozók belső részének átmosásához)
- Védőcsövek
  - Két 30 cm hosszú szilikon csővezeték (az összetevők előkészítéséhez használt érfogók hegyének befedéséhez — hogy védje az érfogók pofái által okozott károsodástól a csővezetéket)
- Csővezeték-csatlakozók és gyűrűk
  - Három egyenes, varrattal rögzíthető csatlakozó
  - Két derékszögű, varrattal rögzíthető csatlakozó
  - Egy háromutas, varrattal rögzíthető csatlakozó (Y-csatlakozó)
  - Három egyenes, ablakos gyorscsatlakozó
  - Két derékszögű, ablakos gyorscsatlakozó
  - Egy háromutas, ablakos gyorscsatlakozó (Y-csatlakozó)
  - Nyolc gyűrű (egy gyűrűtartón, a gyorscsatlakozókhoz használatosak).



2-5. ábra. Mandzsettaméretező

2-6. ábra. Tompa hegyű tűk

A mandzsettaméretező az urethra kerületét méri. Amikor kiválaszt egy mandzsettaméretet, a mandzsetta hossza a mandzsetta külső átmérőjét jelenti, amikor az körbefogja az urethrát.

Megjegyzés: A mandzsetta belső kerülete valamivel kisebb, mint a mandzsetta külső kerülete.

Használja a 15 G-s tűket az alkatrészek feltöltésére. Ezek szorosan illeszkednek a csővezeték lumenébe, hogy megakadályozzák a folyadékok szivárgását a feltöltés alatt. A 22 G-s tűk elég kicsik ahhoz, hogy beleférjenek a csővezetékbe, és kimossák a levegőt és a vért a csatlakoztatás előtt.

Helyezze a tartozékkészletből származó extra szilikon csővezetéket annak az érfogónak a hegyére, amellyel rögzíti a csővezetéket vagy mozgatja az eszköz alkatrészeit (lásd: Az érfogók előkészítése).

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version veraltet. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecietusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Versja er utgått. Ikke bruk.
Versie is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Застаарела верзија. Не користете.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Eszközleírás (folytatás)

Csatlakozók

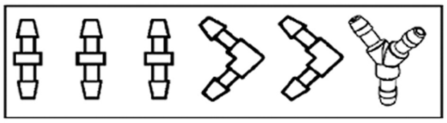
Az AMS 800 esetében két rendszer áll rendelkezésre az alkatrészek és a csővezeték összekapcsolására.

- Varrattal rögzíthető csatlakozók
- Gyorscsatlakozók

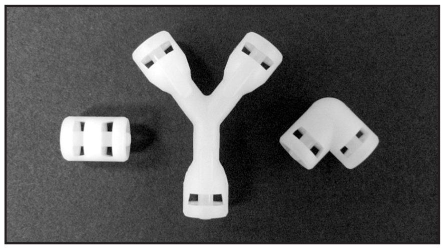
A tartozékkészlet három egyenes és két derékszögű, AMS varrattal rögzíthető csatlakozót és egy háromutas Y-csatlakozót tartalmaz. **(2-7. ábra)** Ezek a csatlakozók tartós, nem felszívódó varratokkal (3/0 polipropilén) rögzülnek.

A tartozékkészlet ezen kívül még AMS varrást nem igénylő ablakos gyorscsatlakozókat is tartalmaz – három egyenes, két derékszögű, és egy háromutas Y-csatlakozót **(2-8. ábra)**, nyolc gyűrűt (vagy zárógyűrűt) **(2-9. ábra)** és egy gyűrűtartót. A gyorscsatlakozók használatához gyorscsatlakozó-csatlakoztató eszközt **(2-10. ábra)** kell rendelni, amelyet a helyszínen kell sterilizálni.

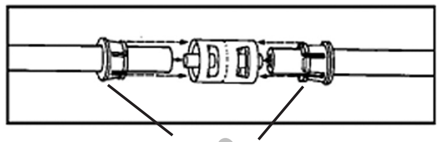
FIGYELEM! AMS varrást nem igénylő ablakos gyorscsatlakozók nem használhatók olyan revíziós eljárásokhoz, amelyek érintik a korábban beültetett alkotórész csővezetékét. A csővezetékben az idő előrehaladtával bekövetkező változások csökkenthetik a varrást nem igénylő ablakos gyorscsatlakozók rögzítőképességét. A gyorscsatlakozó rendszer felhasználható, amikor az összes korábban beültetett alkatrészt eltávolítják, és új alkatrészekre cserélik.



2-7. ábra. Varrattal rögzíthető csatlakozók



2-8. ábra. Varrást nem igénylő ablakos gyorscsatlakozók

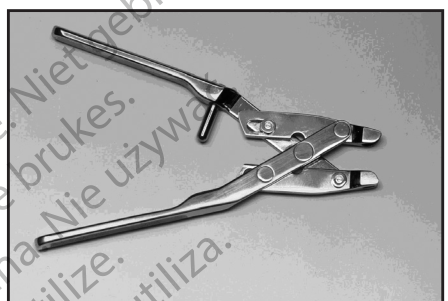


2-9. ábra. Gyűrűk

Gyorscsatlakozó-csatlakoztató eszköz (opcionális)

Annak érdekében, hogy a tartozékkészlet gyorscsatlakozóit használni tudja, meg kell rendelnie az AMS gyorscsatlakozó-csatlakoztató eszközt. Ez egy újrafelhasználható rozsdamentes acél műszer, amely a csatlakozók rögzítéséhez használatos. A gyorscsatlakozó-csatlakoztató eszközt nem steril állapotban szállítjuk, és újrasterilizálható. A gyorscsatlakozókat nem szabad revíziós műtétekkor alkalmazni, kivéve ha az összes korábban beültetett alkatrészt eltávolítják és új alkatrészekkel helyettesítik.

Figyelem! Alaposan sterilizálja az AMS gyorscsatlakozó-csatlakoztató eszközt használat előtt.



2-10. ábra. Gyorscsatlakozó-csatlakoztató eszköz

Csővezeték-bevezetők (opcionális)

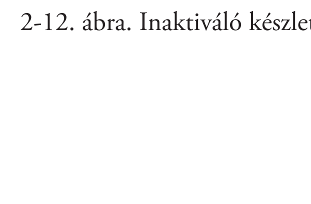
A csővezeték-bevezetők **(2-11. ábra)** az alkatrészek csővezetékeinek átvezetését biztosítják az egyik bemetszési helytől a másikig. A bevezetővég kialakításának köszönhetően pontosan illeszkedik a csővezeték lumenébe. A csővezeték-bevezetőket nem steril állapotban szállítjuk, és használat előtt sterilizálni kell azokat.

Figyelem! Alaposan sterilizálja a csővezeték-bevezetőket használat előtt.

2-11. ábra. Csővezeték-bevezetők

Inaktiváló készlet

Az inaktiváló készlet egy opcionális csomag, amely az első beültetéskor normális esetben nem szükséges. Három rozsdamentes acél dugót és egy egyenes, varrattal rögzíthető csatlakozót tartalmaz **(2-12. ábra)**. A három dugó gyakran bizonyul hasznosak revíziós sebészeti beavatkozások során, mert védi az alkatrészek belsejét és a folyadékot a szennyeződéstől.



2-12. ábra. Inaktiváló készlet

Az eszköz sterilizálása és tárolása

Az elősterilizált alkatrészek kezelése és tárolása

Az eszköz összes alkatrésze és tartozéka sterilizált. Használja fel a lejárati dátum előtt a sterilizált terméket.

FIGYELEM! Az akként megjelölt eszközöket, mint például a gyorscsatlakozó-csatlakoztató eszközt és a csővezeték-bevezetőket, sterilizálás nélkül szállítjuk. Sterilizálja újra azokat minden egyes használat előtt.

A csomagolás épségének és az AMS 800 protézis funkciójának megőrzése érdekében a steril alkatrészeket védett polcon vagy szekrényben tárolja. A tárolási környezet legyen tiszta, száraz és közel szoba-hőmérsékletű. A tárolás közbeni maximális védelem érdekében hagyja a védődobozban az alkatrészek tálcáit.

- Tiszta, sötét és hűvös helyen tárolandó.
- Kerülje a vizet, a közvetlen napfényt, a magas hőmérsékletet, a magas páratartalmat és az UV sugárzást.
- Kerülje a szélsőséges tengerszint feletti magasságot, hőmérsékletet, páratartalmat, a szellőzést, a napsugárzást, a port, illetve a sót és ionokat a levegőben.
- Ne tárolja olyan helyen, ahol vegyi anyagok vagy gázok vannak.

Az InhibiZone antibiotikumos felületi kezeléssel rendelkező AMS 800 alkatrészek fény- és hőmérséklet-érzékenyek. Ügyeljen arra, hogy a terméket a csomagoláson található utasításoknak megfelelően tárolja.

FIGYELEM! Ne tárolja az InhibiZone bevonattal rendelkező termékeket 40 °C (104 °F) felett.

FIGYELEM! Tilos a termék lejárati dátumon túli felhasználása.

Sterilizálás

Az AMS eszközök sterilizálása

Az American Medical Systems nem sterilizálja az AMS csővezeték-bevezetőket és az AMS gyorscsatlakozó-csatlakoztató eszközt. Ezek az eszközök gőzsterilizálásra alkalmas csomagolásban érkeznek, és készen állnak a kórházi sterilizálásra.

Felhasználás előtt sterilizálja az opcionális csővezeték-bevezetőket és gyorscsatlakozó-csatlakoztató eszközt gőzsterilizálással. Olvassa el az újrafeldolgozásról szóló információkat az eszközhöz mellékelt használati útmutatóban. Az eszközöket minden beültető eljárás után alaposan tisztítsa meg, hogy készen álljanak az újrasterilizálásra a következő eljárás előtt.

Az alkatrészek újrasterilizálása

NE sterilizálja újra a steril alkatrészeket vagy tartozékokat. Kizárólag az akként megjelölt, nem steril eszközöket (a csővezeték-bevezetőket és az AMS gyorscsatlakozó-csatlakoztató eszközt) lehet újrasterilizálni.

Ne sterilizálja újra az AMS varrattal rögzíthető csatlakozókat és az AMS varrást nem igénylő ablakos gyorscsatlakozókat. Csak az AMS 800 protézishez használható két rozsdamentes acél eszköz sterilizálható újra: az AMS csővezeték-bevezetők és az AMS gyorscsatlakozó-csatlakoztató eszköz.

Остаряла версия. Не използвайте.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Veraltete Version. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Πα�αιωμένη εκδοχή. Μην χρησιμοποιείτε.
Versión obsoleta. No utilizar.
Vanhentunut versio. Ei saa käyttää.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Elavult verzió. Ne használja.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Versjon er utgått. Skal ikke brukes.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versja przestarzała. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Sebészi előkészítés

A műtő előkészítése

A sebészeti csapat műtét előtti előkészítése

Az AMS 800 beültetésének megkezdése előtt a sebésznek és a műtő személyzetének meg kell ismernie az eszközt és a szükséges felszerelést, valamint az eljárás lépéseit.

A sebésznek és a műtő személyzetének is tanulmányoznia kell a jelen kézikönyvben található információkat a műtét előtt. Továbbá, a Sebészeti kézikönyv egy példányának is a műtőben kell lennie a műtét során gyorsreferenciaként.

Sok esetben segítséget jelent, ha a sebész és/vagy a műtő személyzete megfigyel egy AMS 800 protézis beültető műtétet. Ez lehetővé teszi számukra, hogy megismerkedjenek műtét előkészületeivel és az eljárással, mielőtt ők is részt vesznek benne.

Közvetlenül a műtét előtt, a műtős csapatnak tíz percig kell povidon-jód szappannal bemosakodnia, vagy a jóváhagyott, kórházi bemosakodási eljárást kell végrehajtania.

A beteg műtét előtti előkészítése

A műtét előtt számos orvos profilaktikus antibiotikumot ír elő a betegnek. Ez hasznosnak bizonyul a fertőzés kockázatának csökkentése érdekében.

Fontos továbbá, hogy a sebész megbeszélje a beteggel az eszköz anyagainak hatására kialakuló allergia lehetőségét. A tudományos irodalomban vannak példák olyan nemkívánatos eseményekre és egyéb megfigyelésekre, amelyek a beültetett szilikoneszközökkel rendelkező betegek esetében fordultak elő. A beszámolók alapján ezek az események/megfigyelések allergiaszerű tüneteket, más esetekben pedig olyan tünetegyütteseket jeleztek, amelyek immunbetegségekkel álltak összefüggésben. Okozati kapcsolat nem írható le az ilyen események és a szilikonelasztomer használata között.

Miután a beteget a műtőbe tolták, az abdominális és genitális területeket meg kell borotválni. A borotválást követően a területet povidon-jódos szappannal kell dörzsölni tíz percen keresztül, vagy el kell végezni a kórház által jóváhagyott preoperatív dörzsölési eljárást.

A mandzsetta az urethra bulbosus tágulatához, perinealis megközelítéssel történő behelyezéséhez a beteget kőmetsző helyzetbe kell hozni, elő kell készíteni, és steril kendőkkel le kell fedni gáti és hasi bemetszéshez. Az urethra bulbosus tágulatához haránt scrotalis megközelítéssel történő behelyezéshez helyezze a beteget hanyatt fekvő helyzetbe, a lábait óvatosan széttárva karfákon vagy a lábtartókon.

A mandzsetta hólyagnyakhoz történő behelyezéséhez, férfi betegek esetében az előkészítésnek hasonlónak kell lennie a suprapubicus prostatectomia során alkalmazotthoz. A beteg hanyatt fekvő helyzetbe kell helyezni, elő kell készíteni, steril kendőkkel le kell fedni hasi bemetszéshez. Biztosítani kell a gáthoz való hozzáférést.

A mandzsetta hólyagnyakhoz történő behelyezéséhez, nőbetegek esetén a beteget kőmetsző vagy hanyatt fekvő helyzetbe kell fektetni a sebészi megközelítéstől függően, elő kell készíteni, és steril kendőkkel le kell fedni.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Veraltete Version. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non usare.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Versiunea este depășită. A nu se utiliza.
Versiyon eskidi. Kullanmayın.
Νεκρωμένη εκδοχή. Μην χρησιμοποιείτε.
Versie is verouderd. Niet gebruiken.
Versjon er utdatert. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Föråldrad version. Använd ej.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Készletekkel és műszerekkel kapcsolatos követelmények

Számos hagyományos sebészeti eszköz és készlet szükséges az AMS 800 protézis beültetéséhez. Minden sebésznek lehet saját preferenciája is azzal kapcsolatban, hogy mi legyen elérhető.

A következő berendezések, többek között a műtő szokásos felszerelése álljon rendelkezésre:

- Steril rozsdamentes acél tálca
- 1000 ml-es mérőtartály
- 500 ml-es mérőtartály
- Tál szivacsokhoz
- Gyógyszeres pohár
- Vesetál
- Két 30 ml-es, egyszer használatos fecskendő
- Egy 10 ml-es, egyszer használatos fecskendő
- 8 érfogó, szilikon védővel
- Egyenes, tiszta és éles olló
- Hegar-tágítók
- Babcock-bélfogók
- Asepto™ fecskendő
- Antibiotikum oldat
- Katéter
- Ragtapasz
- Tamponok
- Steril fiziológiás sóoldat a kesztyűk és kitöltőanyagok leöblítésére
- Retraktor (haránt scrotalis megközelítéshez)
- Kiterjesztett orrtükör (opcionális)
- Rektális cső (opcionális)
- Centiméteres beosztású vonalzó (opcionális)

Használjon műanyag fóliával letakart Mayo-állványt vagy egy rozsdamentes acél tálcát a protézis alkatrészeinek kezelésére és feltöltésére. Bizonyosodjon meg arról, hogy az alkatrészek nem érintkeznek papírral vagy textilfóliával.

Merítse a protézis feltöltött alkatrészeit beültetésig steril vizet tartalmazó tárolóedénybe.

Úgy helyezze el a mosótálakat, hogy a sebész kényelmesen meg tudja tisztítani a kesztyűjét a beültetési eljárás alatt, különösen a csővezetékek csatlakoztatása előtt.

FIGYELEM! Bizonyosodjon meg arról, hogy az alkatrészek nem érintkeznek papírral vagy textilfóliával. Ezek törmeléke elzáródást okozhat a folyadékutakban, ha bekerül az eszközbe.

Octapharmaepcim. Да Нерсе използва
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Versión anticuada. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Version obsoleta. No utilizar.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Pasenusi versija. Neizmantot.
Novejusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

AZ ALKATRÉSZEK KIBONTÁSA

Mindig tartsa a steril tálcákat a védőcsomagolásukban, amikor az alkatrészeket a raktárból a műtőbe viszi. Az alkatrészek csomagolását csak a műtőben szabad felbontani, és csak akkor, amikor a sebész a műtőcsapatot erre utasítja.

Megjegyzés: Először mindig az AMS 800 tartozékkészletet kell felbontani, hogy elő lehessen készíteni a többi alkatrész előkészítéséhez és feltöltéséhez használatos érfogókat és fecskendőket.

Kövesse ezt az eljárást az alkatrészek kibontásához a műtőben:

1. Vegye ki a tálcákat a védőcsomagolásból úgy, hogy a dobozokat a biztonsági fülnél bontja fel.

   Megjegyzés: A műtőssegédnek fel kell jegyeznie az alkotórészek cikkszámát és sorozatszámát/gyártási számát, illetve méretét az AMS betegtájékoztatóra (Patient Information Form, PIF). Használja az eszközhöz biztosított címkéket.

   Megjegyzés: A védőcsomagolás egyik oldalán levő öntapadós címkén és a műanyag tálcák oldalán levő kis, eltávolítható címkéken megtalálható az alkatrész neve (angolul), a cikkszáma és sorozatszáma/gyártási száma, valamint az alkatrészek mérete. Ez az információ is fel van tüntetve a külső tálca fedelén (a Tyvek lapon).

2. Távolítsa el a belső tálcát a külső tálcából a következő módszerrel:
   - Húzza le a fedelet teljesen a tálcáról egy mozdulattal.
   - Továbbra is tartsa a külső tálcát, és ne érjen hozzá a steril belső tálcához.
   - Kérje meg a bemosakodott műtős asszisztenst, hogy emelje ki óvatosan, a mutatóujjával (nem hüvelykujjal) a belső tálcát a külsőből.
   - A bemosakodott műtős asszisztensnek kell a belső tálcát a műanyag fóliával leterített Mayo-állványra, a steril területre helyeznie.

3. Nyissa ki a belső tálcát közvetlenül az alkatrészek előkészítése előtt az alábbi módszerrel:
   - Vegye ki az alkatrészeket a belső tálcákról úgy, hogy lehúzza a steril belső tálcákon levő fedeleket.
   - Óvatosan vegye ki az alkatrészeket a tálcából.
   - Helyezze azokat a megfelelő helyzetben a műanyag fóliával fedett Mayo-állványra.

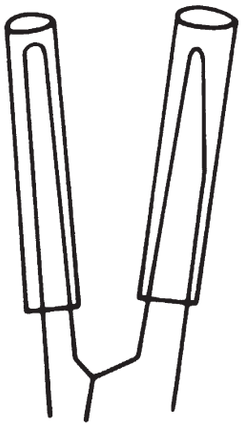
Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Outdated version. Do not use.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Útgáfa úr gildi. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

AZ ÉRFOGÓK ELŐKÉSZÍTÉSE

Az alkatrész csővezetékek védelme érdekében (ne károsítsák azokat az érfogó pofái) **(4-1. ábra)**, húzza az érfogó befogópofáira a szilikon csővezetékeket, amelyek a tartozékkészletben találhatók. Kövesse az alábbi utasításokat a pofák beburkolásához:

1. Helyezzen csődarabot az érfogó mindkét befogópofájára rászorulásig.
2. Teljesen fedje be az összes fogat a hat érfogó mindkét befogópofáján.
3. Vágja le csővezetéket a pofa végénél egy tiszta, éles ollóval.
4. Tartsa meg az ollót a csővezetékekhez való használatra az eljárás alatt.

   Az érfogókat csak egy fokozatnyira szorítsa össze, hogy megakadályozza a csővezetékre gyakorolt túlzott nyomást. (Ne szorítsa jobban össze, mint egy kattanásnyit.)



4-1. ábra. Érfogó – védőcsővel fedett pofákkal

A RENDSZER ALKATRÉSZEINEK ELŐKÉSZÍTÉSE

Feltöltőoldatok

A protézis feltöltéséhez használatos folyadéknak sterilnek és szilárd részecskéktől mentesnek kell lennie. A folyadékban levő idegen anyagok befolyásolhatják a protézis működését. Az oldatnak izotóniásnak kell lennie, hogy minimális legyen a szemipermeábilis szilikonmembránon keresztüli folyadékáramlás. **A protézis feltöltéséhez ajánlott izotóniás oldat a fiziológiás sóoldat.**

Mindazonáltal, ha kontrasztanyagot tart a legelőnyösebbnek, az alábbi táblázatban található egyik bevizsgált oldat használható a feltöltéshez. Ha nem használ kontrasztanyagot a keverékben, azzal megváltoztathatja a keverékek koncentrációját, és szilárd részecskék kialakulását okozhatja.

Megjegyzés: Az alább felsorolt termékek néhány példa az American Medical Systems által, az AMS eszközökhöz bevizsgált oldatokra. Csak steril vizet szabad használni a hígításhoz. A teljes listáért hívja az American Medical Systems vállalatot.

FIGYELEM! Ne használjon steril fiziológiás sóoldatot vagy Ringer-féle laktátoldatot a kontrasztanyag hígítására.

VIGYÁZAT! A kontrasztanyag használata ellenjavallt, ha a beteg allergiás a jódra.

Ha szilárd részecskék vannak a feltöltőoldatban, az befolyásolhatja a protézis működtetését. A feltöltőoldatnak mindenkor vértől és szövettörmeléktől mentesnek kell lennie. Az oldatnak (steril fiziológiás sóoldat) izotóniásnak kell lennie az intracelluláris folyadékokkal, hogy minimalizálja a folyadékáramlást a szemipermeábilis szilikonmembránon keresztül.

Остарела верзија. Да не се користи.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Foreldet version. Må ikke anvendes.
Versie is verouderd. Niet gebruiken.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versiooni aegunud versioon. Ärge kasutage.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Versión caducada. No utilizar.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Kontrasztanyag	Hígítás			Gyártó	Jóváhagyták InhibiZone bevonattal való használatra
Conray 43	30 ml Conray 43	+	60 ml steril H_2O	Mallinckrodt	Igen
Cysto Conray II	60 ml Cysto Conray II	+	15 ml steril H_2O	Mallinckrodt	Igen
Hypaque-Cysto	60 ml Hypaque-Cysto	+	58 ml steril H_2O	Nycomed	Nem
Isovue 200	60 ml Isovue 200	+	23 ml steril H_2O	Bracco	Nem
Isovue 300	57 ml Isovue 300	+	60 ml steril H_2O	Bracco	Nem
Isovue 370	38 ml Isovue 370	+	60 ml steril H_2O	Bracco	Nem
Omnipaque 180	60 ml Omnipaque 180	+	14 ml steril H_2O	Nycomed	Nem
Omnipaque 240	60 ml Omnipaque 240	+	38 ml steril H_2O	Nycomed	Nem
Omnipaque 300	57 ml Omnipaque 300	+	60 ml steril H_2O	Nycomed	Igen
Omnipaque 350	48 ml Omnipaque 350	+	60 ml steril H_2O	Nycomed	Nem
Telebrix 12	53 ml Telebrix 12	+	47 ml steril H_2O	Laboratoire Guerbel	Igen
Használjon azonos arányban festéket és steril vizet a nagyobb összmennyiségért.					

Amikor fel vannak töltve, minden alkatrészt alá kell merítenie egy fiziológiás sóoldatot tartalmazó tálba, hogy megakadályozza az alkatrészek és idegen anyagok érintkezését. Bizonyosodjon meg arról, hogy a feltöltőoldatként használt fiziológiás sóoldat nem annak a tárolótálnak a sóoldata, amelyben az alkatrészeket tartja a feltöltésük és előkészítésük után.

Az InhibiZone antibiotikumos felületi kezelést kapottként címkézett alkatrészeket NEM szabad steril fiziológiás sóoldatba meríteni.

FIGYELEM! Ha antibiotikummal impregnált eszközöket fiziológiás sóoldatban áztat, az antibiotikumok az eszközről az oldatba diffundálnak. Ekkor az oldat narancssárga színűvé válik, és csökken az antibiotikumok koncentrációja az eszközön.

FIGYELEM! Fontos, hogy megmaradjon a folyadék izotóniás állapota. Használjon steril fiziológiás sóoldatot az elsődleges esetekben. Revízió esetén, ha sugárfogó oldatot használtak az elsődleges esetben, és a sebész megőriz valamennyit az elsődleges alkatrészekből, ugyanazt a sugárfogó oldatot, ugyanabban a sűrűségben kell használni. Az eszköz teljesítménye csökkenhet, ha különböző típusú oldatokat vagy különböző sűrűségű oldatokat kevernek, és ezzel az oldat izotóniás volta megszűnik vagy részecskék alakulnak ki.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Foraldet version. Må ikke anvendes.
Veraltete Version. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versión periimée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Elavult verzió. Nem használja!
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecināta versija. Nelietojiet.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Versione obsoleta. Non usare.
Versja przestarzała. Nie używać.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Versão obsoleta. Não utilize.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

A szabályozópumpa előkészítése

Hajtsa végre a következő utasításokat a szabályozópumpa előkészítéséhez. Nem szükséges fecskendő a szabályozópumpa feltöltéséhez.

1. Helyezze bele minden csővezeték végét a megfelelő feltöltőoldattal teli tálba. **(4-2.a ábra)**
2. Tartsa a pumpát 45 fokos szögben úgy, hogy a fekete cső legyen felül.
3. Nyomja össze és engedje el a pumpafejet többször, amíg minden levegő ki nem cserélődik a pumpában és a csővezetékben folyadékra.

   Megjegyzés: Fontos, hogy a csővezeték végig alámerülve maradjon töltés közben.

   Megjegyzés: Ha légbuborékok maradnak a pumpafejben, folytassa a pumpafej összenyomását és elengedését, hogy eltávolítsa őket; ezek a fekete színű csővezetéken keresztül távoznak.

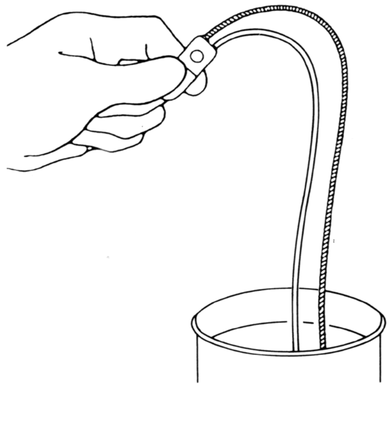
4. Mialatt a csővezetéket alámerülve tartja, szorítsa le (csak egy fokozatnyit) mindkét csövet a végüktől 4 vagy 5 cm-re, egy-egy csővédővel ellátott érfogóval. **(4-2.b ábra)**

   FIGYELEM! Az érfogó reteszét ne tolja egy bevágásnál tovább. A túl nagy nyomás végleges károsodást okozhat a csővezetékben.

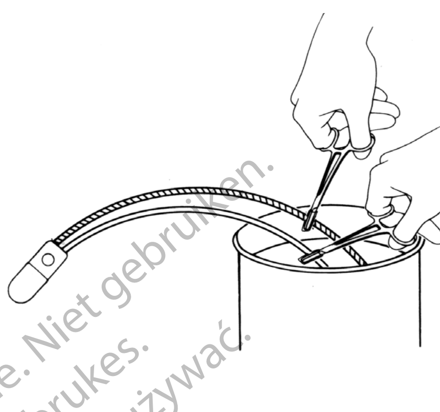
   Megjegyzés: Az átlátszó pumpavezeték az átlátszó mandzsettavezetékhez kapcsolódik, a fekete csővezeték pedig a fekete ballonvezetékhez.

5. Az InhibiZone bevonattal nem kezelt, feltöltött pumpát merítse alá egy feltöltőoldatot tartalmazó tálba a beültetésig.
6. Az InhibiZone antibiotikumos felületi kezeléssel rendelkező pumpát helyezze egy üres steril tálcára vagy vesetálba, majd takarja le egy steril kendővel. Beültetés előtt a pumpát meg kell vizsgálni, van-e bennrekedt levegőt.

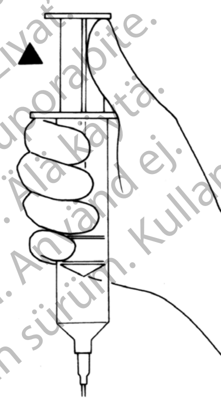
   FIGYELEM! Ha antibiotikummal impregnált eszközöket fiziológiás sóoldatban áztat, az antibiotikumok az eszközről az oldatba diffundálnak. Ettől az oldat narancssárgára színeződik, és csökken az antibiotikumok koncentrációja az eszközben.



4-2.a ábra. Helyezze mindkét csővezeték végét feltöltőoldatba



4-2.b ábra. Szorítsa el a csővezetékeket, miközben a végük a feltöltőoldatban van



4-3.a ábra. Szívja ki a levegőt

Остаряла версия. Да не се използва. Zastaralá verze. Nepoužívat. Forældet version. Må ikke anvendes. Version überholt. Nicht verwenden. Aegunud versioon. Ärge kasutage. Παλιά έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε. Outdated version. Do not use. Versión obsoleta. No utilizar. Version obsolète. Ne pas utiliser. Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati. Versione obsoleta. Non utilizzare. Novecojusi versija. Neizmantot. Pasenusi versija. Nenaudokite. Elavult verzió. Ne használja! Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Wersja przeterminowana. Nie używać. Versão obsoleta. Não utilize. Versiune expirată. A nu se utiliza. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Zastarela različica. Ne uporabite. Vanhentunut versio. Älä käytä. Föråldrad version. Använd ej. Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

A nyomásszabályozó ballon előkészítése

Hajtsa végre a következő utasításokat a nyomásszabályozó ballon előkészítéséhez:

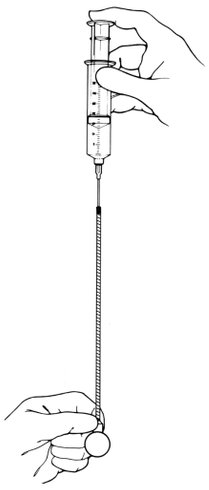
1. Csatlakoztasson egy 15 G-s tompa végű tűt egy 30 ml-es fecskendőhöz.
2. Töltse fel a fecskendőt körülbelül 25 ml feltöltőoldattal.
3. Tartsa egyik kezében a levegővel töltött ballont, és szorítsa össze, amíg teljesen leenged.
4. Helyezze be a tűt a ballon csővezetékének végébe.
5. Szívja ki a maradék levegőt a ballonból, amíg ellenállást nem érez a fecskendő dugattyújánál. **(4-3.a ábra)**

   Megjegyzés: A fecskendőt mindig tartsa függőlegesen: azaz a tű lefelé, a dugattyú felfelé mutasson.
6. Töltse fel a ballont 20 ml feltöltőoldattal. **(4-3.b ábra)**
7. Forgassa addig a ballont, amíg a légbuborékok egy buborékká nem állnak össze. **(4-3.c és 4-3.d ábra)**
8. Tartsa a ballont a vezetéknél fogva, hogy a légbuborék a csővezeték adapteréhez vándoroljon.
9. Először szívja ki a levegőt, majd ezt követően minden folyadékot a függőlegesen tartott fecskendővel, amíg az összes levegő el nem távozik a ballonból. Ellenőrizze, hogy nem maradt-e levegő a ballonban vagy a csővezetékben.

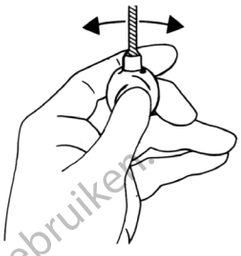
   FIGYELEM! Ne szívja túl a nyomásszabályozó ballont, mert levegő áramolhat be a rendszerbe a szemipermeábilis szilikonmembránon keresztül.
10. Tartsa függőlegesen a dugattyút, hogy fenntartsa a nyomást.
11. Zárja a csővezetéket (csak egy fokozatnyira) a csővédővel ellátott érfogóval, 3 cm-rel a tű alatt. **(4-3.e ábra)**

    FIGYELEM! Az érfogó reteszét ne tolja egy bevágásnál tovább. A túl nagy nyomás végleges károsodást okozhat a csővezetékben.
12. Merítse bele az üres ballont egy feltöltőoldatot tartalmazó tárolótálba a beültetésig.

    FIGYELEM! Ne helyezzen érfogót a ballon tetejére. A ballonra helyezett eszközök károsíthatják azt.

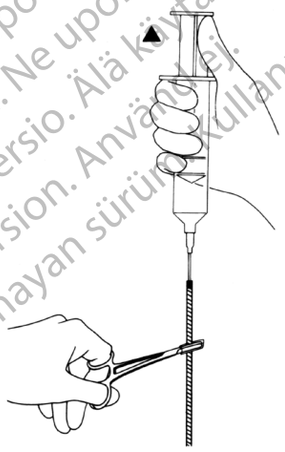


4-3.b ábra. Töltse fel a ballont



4-3.c ábra. Forgassa a ballont

4-3.d ábra. Gyűjtse össze a légbuborékokat eggyé



4-3.e ábra. Szorítsa el a csővezetéket

Осторожно: Версия для ознакомления. Не использовать.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Φθαρμένη έκδοση. Μη χρησιμοποιείτε.
Versione obsoleta. Non usare.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Elavult verzió. Nem használható.
Versione obsoleta. No utilizzare.
Novecojusi versija. Nenaudokite.
Elfult verzió. Nem használja!
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versja przeterminowana. Nie używać.
Versiune expirată. Nu se folosește.
Versão obsoleta. Não utilize.
Zastarana verzija. Ne uporabite.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

A mandzsetta előkészítése

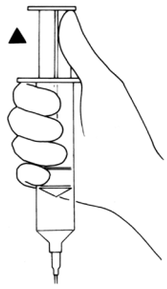
Hajtsa végre a következő utasításokat a zárómandzsetta előkészítéséhez:

1. Csatlakoztasson egy 15 G-s tompa végű tűt egy 30 ml-es fecskendőhöz.
2. Töltse fel a fecskendőt körülbelül 10 ml feltöltőoldattal.
3. Tartsa egyik kezében a levegővel töltött mandzsettát, és szorítsa össze, amíg teljesen le nem enged.
4. Helyezze be a tűt a mandzsetta csővezetékének végébe.
5. Szívja ki a maradék levegőt a mandzsettából, amíg enyhe ellenállást nem érez a fecskendő dugattyújánál. **(4-4.a ábra)**
6. Töltse fel a mandzsettát az 1–5 ml javasolt feltöltőoldattal attól függően, hogy milyen méretű a mandzsetta. **(4-4.b ábra)**

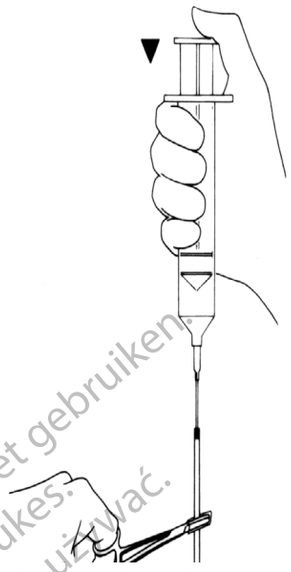
FIGYELEM! Ne töltse túl a mandzsettát. (4-4.c ábra) A túl sok folyadék kinyújthatja a mandzsetta anyagát.

Megjegyzés: A mandzsettába töltendő folyadékmennyiség a mandzsetta méretétől függ – a nagyobb mandzsettákba több folyadékot kell tölteni, mint a kisebbekbe.

7. Helyezze a fecskendőt a Mayo-állványra, és tartsa a mandzsetta mindkét végét. Segítse, hogy a kis légbuborékok egy nagy buborékká álljanak össze.
8. Sodorja meg a mandzsetta végét a hüvelykujjával, hogy a nagy légbuborék a csővezeték-adapterbe jusson. **(4-4.d ábra)**



4-4.a ábra. Szívja ki a levegőt



4-4.b ábra. Helyezze be a tűt a csőbe

4-4.c ábra. Ne töltse túl a mandzsettát

4-4.d ábra. Sodorja meg a mandzsetta végét

Остарелата верзија. Да не се употребува.
Zastaraná verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Versie is verouderd. Niet gebruiken.
Vanhentunut versio. Ei käytössä.
Föråldrad version. Ej för användning.
Foreldet versjon. Ikke bruk.
Aegunud versioon. Mitte kasutada.
Elavult verzió. Nem használható.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versija. Neleizmantot.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

9. Tartsa a fecskendőt ismét függőlegesen (a tű lefelé és a dugattyú felfelé mutasson). Tartsa fenn a nyomást a mandzsettán, miközben visszahúzza a dugattyút, hogy először a maradék levegőt, majd a folyadékot is eltávolítsa a mandzsettából.

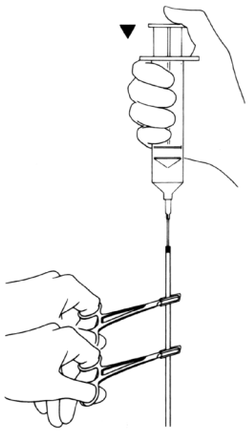
10. Ha levegő maradna a mandzsettában vagy a csővezetékben, ismételje meg a fenti lépéseket.

11. Ha el van távolítva a levegő és a folyadék, és a mandzsetta teljesen üres, szorítsa el (csak egy fokozatnyira) a csővezetéket két érfogóval, amelyek fogát csődarabokkal védi; az elszorítás helye 3 cm-rel a tű alatt, majd az első érfogótól újabb 3 cm-re. **(4-4.e ábra)**

12. Az InhibiZone antibiotikumos felületi kezeléssel rendelkező mandzsettát helyezze egy üres, steril tálcára vagy vesetálba, majd takarja le egy steril kendővel. Beültetés előtt a mandzsettát meg kell vizsgálni, bennrekedt levegőt keresve.

13. Az InhibiZone kezelés nélküli mandzsettát merítse egy steril fiziológiás sóoldatot tartalmazó vesetálba, amíg a sebész nem áll készen a mandzsetta beültetésére.

Figyelem! Ha antibiotikummal impregnált eszközöket fiziológiás sóoldatban áztat, az antibiotikumok az eszközről az oldatba diffundálnak. Ekkor az oldat narancssárga színűvé válik, és csökken az antibiotikumok koncentrációja az eszközön.



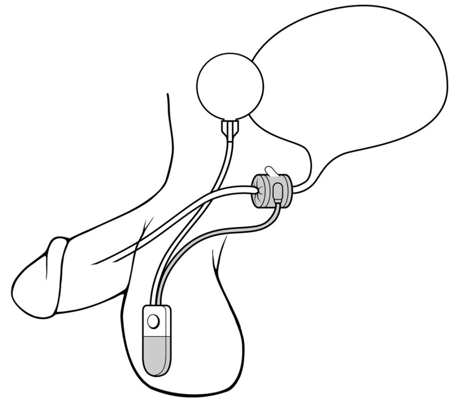
4-4.e ábra. Szorítsa el a mandzsettát

Остаточна версія. Не використовувати.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Veraltete Version. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Ne koristiti.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versija. Nenaudoti.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

MANDZSETTA BEHELYEZÉSE AZ URETHRA BULBOSUS TÁGULATÁHOZ

MŰTÉTI ELJÁRÁSOK

Több megközelítéssel is beültethető az AMS 800. Fontos, hogy a műtő személyzete tisztában legyen azzal, hogy a sebész melyik megközelítést kívánja alkalmazni, mert az befolyásolja a beteg helyzetét, a műszereket, a kiválasztott alkatrészeket, valamint a műtét menetét. Az alábbi rövid leírás egy általános képet ad a megközelítésekről.



4-5. ábra. Behelyezés az urethra bulbosus tágulatához

MANDZSETTA BEHELYEZÉSE AZ URETHRA BULBOSUS TÁGULATÁHOZ – PERINEALIS MEGKÖZELÍTÉS

Hajtsa végre a következő lépéseket a mandzsetta behelyezéséhez az urethra bulbosus tágulatához:

1. Helyezzen egy Foley-katétert vagy egy 20 F-es szondát az urethrába, hogy segítse annak azonosítását a disszekció során.
2. Végezzen középvonali perinealis bemetszést, és preparálja a bulbocavernosus izmot az urethra bulbosus tágulata körül. **(4-6. ábra)**

   Megjegyzés: Tompán válassza szét az izmot.

3. Helyezze a mandzsettaméretezőt (vagy a Penrose-dréncsövet) az urethra köré, ahova a mandzsettát kívánja beültetni. Pontosan kell illeszkednie, anélkül, hogy összenyomná az urethrát. **(4-7. ábra)**

   Megjegyzés: Ha katéter vagy szonda van az urethrában, az urethra mérése előtt vegye azt ki.

   Megjegyzés: Ne nyújtsa a mandzsettaméretezőt a használat előtt.

   Megjegyzés: A sebésznek a megítélése szerint kell kiválasztania a megfelelő méretű mandzsettát; a mérőszalag csak az urethra bulbosus tágulata kerületének hozzávetőleges megmérésére szolgál. A mandzsetta belső kerülete valamivel kisebb, mint a mandzsetta külső kerülete.

4. A mért hossznak megfelelő méretű mandzsettát válassza.

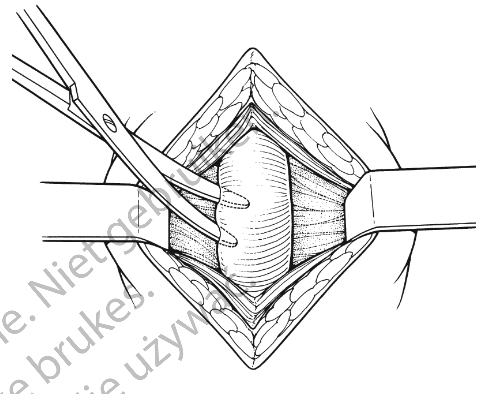
   Megjegyzés: Jellemzően 4,0 cm vagy 4,5 cm hosszúságú mandzsettára van szükség az urethra bulbosus tágulatához történő behelyezéséhez.

   Megjegyzés: A mandzsetta hossza a mandzsetta külső kerülete, amikor körbeveszi urethrát.

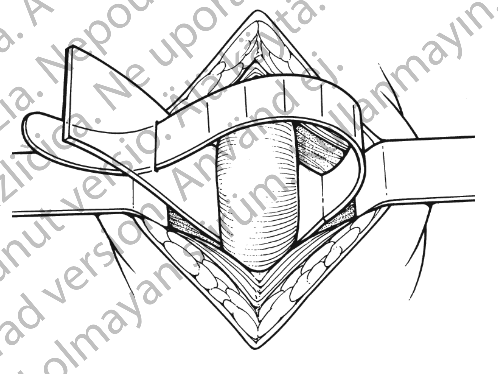
5. Készítse elő a beültetéshez a mandzsettát.
6. Helyezze a mandzsettát a beültetés helyére, a háló kifelé nézzen, és a felfújható oldal az urethra felé.
7. Vezesse át az előkészített mandzsettát az urethra alatt, a fülnél kezdve.

   Megjegyzés: A csővezeték legyen a pumpa oldalán.

   FIGYELEM! A mandzsetta sérülésének elkerülése érdekében a mandzsetta fülét csődarabokkal borított érfogóval fogja meg.

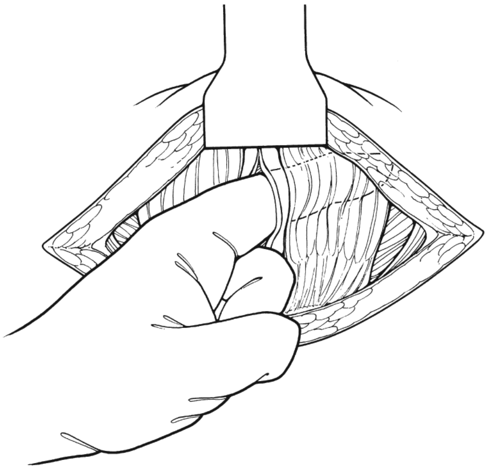


4-6. ábra. Preparálja a bulbocavernosus izmot



4-7. ábra. Mérje meg az urethra kerületét

8. Vezesse át a csővezetéket a fülnyíláson az alábbiak szerint:
   - Vezesse át a mandzsetta csővezetékének a végét a lyukon, amíg az érfogó el nem éri a lyukat. Helyezzen egy második érfogót a mandzsetta csővezetékére a nyílás túlsó oldalán, majd engedje el az első érfogóval, ezáltal nem jut levegő a mandzsettába.
   - Húzza át a csővezeték többi részét a nyíláson, és zárja le a mandzsettát úgy, hogy áthúzza a fület a csővezeték adapterén (gomb). Győződjön meg arról, hogy a nyílás széle illeszkedik az adapter hasítékába.
   - Forgassa el a mandzsettát úgy, hogy az adapter oldalra kerüljön az urethralis középvonalhoz képest, és helyezze el úgy a csővezetéket, hogy ne érintkezzen a mandzsettával.

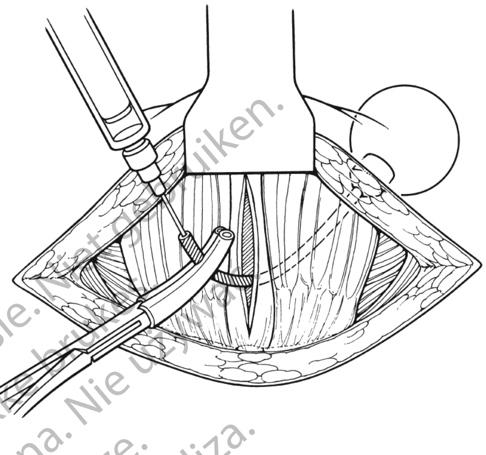


4-8. ábra. Válassza szét a linea albát

A nyomásszabályozó ballon beültetése

9. Válassza ki a megfelelő nyomásszabályozó ballont.
10. Ejtsen egy suprapubicus bemetszést, ossza ketté a rectus fasciát keresztirányban, és egy mozdulattal válassza szét a linea albát, hogy elérje a prevesicalis űrt. **(4-8. ábra)**
11. Tompa disszekcióval hozzon létre helyet a ballonnak.
12. Helyezze a ballont a prevesicalis űrbe.
13. Öblítse át a ballon csővezetékének végét feltöltőoldattal, egy 10 ml-es fecskendőre erősített 22 G-s tű segítségével.
14. Csatlakoztassa a 30 ml-es, feltöltőoldattal töltött fecskendőre erősített 15 G-s tűt a ballonhoz, és szüntesse meg a csővezetéken a szorítást.
15. Töltse fel a ballont a 22 ml kiválasztott feltöltőoldattal.

    Megjegyzés: A nagyobb méretű mandzsettába több feltöltőoldat lehet szükséges. Olvassa el a 17. lépést a mandzsetta nyomásbeállítási lehetőségeiről.



4-9. ábra. Töltse fel a nyomásszabályozó ballont, és zárja el a csővezetéket

16. Szorítsa el (csak egy fokozatnyira) a csővezetéket a végétől körülbelül 3 cm-re a csővel védett érfogóval. **(4-9. ábra)**

    FIGYELEM! Az érfogó reteszét ne tolja egy bevágásnál tovább. A túl nagy nyomás végleges károsodást okozhat a csővezetékben.

17. A mandzsetta nyomásbeállítási lehetőségei: A nagyobb mandzsettákhoz több feltöltőoldat lehet szükséges, amely a mandzsetta nyomás alá helyezésével érhető el, az alábbiak szerint:
    - Öblítse át a ballont és a mandzsetta csővezetékét.
    - Kapcsolja össze ideiglenesen a ballont és a mandzsettát egy varrattal rögzíthető csatlakozóval.
    - Szüntesse meg a szorítást; várjon egy percig; majd ismét zárja a szorítót (csak egy fokozatnyira).
    - Válassza le a ballont és a mandzsettát.
    - Öblítse át a ballon csővezetékét, szüntesse meg a szorítást, majd szívja ki a feltöltőoldatot.
    - Töltse fel újra 20 ml feltöltőoldattal, és szorítsa meg.

Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Veraltete Version. Nicht verwenden.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Elavult verzió. Ne használja!
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

A pumpa beültetése

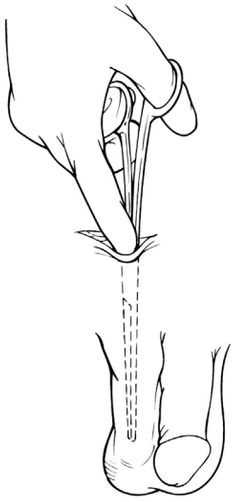
18. Tompa disszekcióval hozzon létre egy subdartos tasakot a scrotumban. **(4-10. ábra)**

    Megjegyzés: A szabályozópumpát ugyanarra az oldalra kell beültetni a betegbe, mint a nyomásszabályozó ballont.

19. Helyezze a pumpát a scrotalis tasakba az inaktiváló gombbal kifelé, hogy az kitapintható legyen. **(4-11. ábra)**

20. Vezesse a csővezetéket az abdominalis bemetszéshez.

    Megjegyzés: A pumpa csővezetékének a musculus rectus és a fascia felett kell lennie az abdominalis bemetszésben.



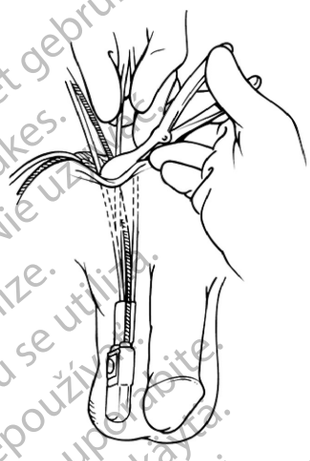
4-10. ábra. Hozzon létre egy tasakot

A csővezeték csatlakoztatása

Kövesse a csővezetékek csatlakoztatásáról szóló pontban megadott utasításokat. Ellenőrizze a csatlakozást a rendszer aktiválásával (a mandzsetta zárása/nyitása).

Inaktiválás

Az eszközrendszert inaktivált üzemmódban kell tartani négy-hat hétig a beültetés után. Inaktiválja a rendszert „A rendszer inaktiválása” című részben szereplő utasítások szerint.



4-11. ábra. Helyezze a pumpát a tasakba

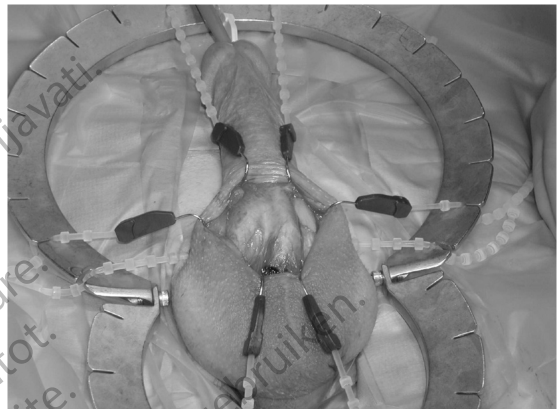
Ocrobota Beta. Nie do użytku. Не е за употреба. Zastaraná verze. Nepoužívat. Forældet version. Undgå anvendelse. Vanhentunut versio. Ei käytössä. Version überholt. Nicht verwenden. Aegunud versioon. Ärge kasutage. Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε. Outdated version. Do not use. Versión obsoleta. No utilizar. Version périmée. Ne pas utiliser. Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati. Úrelt útgáfa. Notið ekki. Novecojusi versija. Neizmantot. Versione obsoleta. Non utilizzare. Pasenusi versija. Nenaudokite. Elavult verzió. Ne használja! Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Wersja przeterminowana. Nie używać. Versão obsoleta. Não utilize. Versiune expirată. A nu se utiliza. Zastaraná verzia. Nepoužívajte. Zastarela različica. Ne uporabite. Föråldrad version. Använd ej. Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

MANDZSETTA BEHELYEZÉSE AZ URETHRA BULBOSUS TÁGULATÁHOZ – HARÁNT SCROTALIS MEGKÖZELÍTÉS

Hajtsa végre a következő lépéseket az eszköz scrotalis bemetszéssel való behelyezéséhez:

1. Helyezze a beteget hanyatt fekvő helyzetbe, a lábait óvatosan széttárva karfákon vagy más lábtartókon. A térdek és a csípője ne legyen behajlítva. Ezzel elkerülhető az urethra feszülése a behelyezéskor, mint az a kőmetsző helyzet esetén történik. **(4-12. ábra)** Helyezzen be egy urethrakatétert a hólyag kiürítése érdekében, hogy elkerülje annak sérülését a nyomásszabályozó ballon behelyezésekor.
2. Ejtsen egy felső haránt scrotalis bemetszést, és mélyítse a subcutan szöveten keresztül. Folytassa a bemetszést a péniszig, és rögzítse a retraktorral és tompa kampókkal 1, 3, 5, 7, 9 és 11 óránál. Ezek a kampók korlátozzák le a scrotalis bemetszést a péniszre, és segítenek megakadályozni, hogy szükségtelenül ráterjedjen a scrotumra. A scrotalis bemetszés kiválóan lehetővé teszi az urethra proximális bulbosus tágulatához és a retropubicus és dartos terekhez való hozzáférést, míg a bulbocavernosus izom ép marad. **(4-13. ábra)**
3. Tárja fel élesen mindkét corpus cavernosum tunica albuginea rétegét. Vezesse át a Metzenbaum-ollót proximálisan a tunica ventralis felszíne mentén a proximális corporához. **(4-14. ábra)**
4. Ha biztosított a proximális corpus mély elérése, helyezzen egy Deaver-retraktort az urethra oldalához a caudalis retrakcióhoz. **(4-15. ábra)**

4-12. ábra.



4-13. ábra.

4-14. ábra.

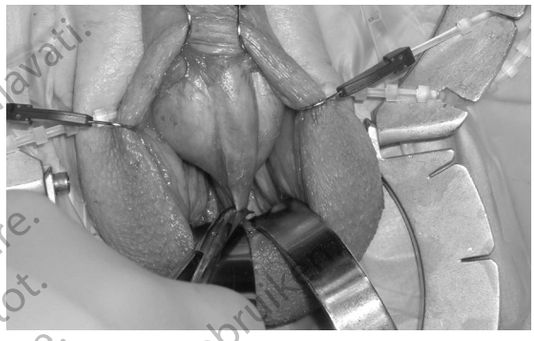
4-15. ábra.

Mandzsetta behelyezése az urethra bulbosus tágulatához (folytatás)

5. Ismételje meg az ellenkező oldalon, hogy szabaddá váljon az scrotalis septum. **(4-16. ábra)**

4-16. ábra.

6. A scrotalis septumot ezután élesen leválaszthatja az urethra bulbosus tágulatáról. **(4-17. ábra)**



4-17. ábra.

7. Élesen vágja el a fascia penis profunda hálózatát, amely a divergáló corpus cavernosumokat köti a corpus spongiosumhoz, ezáltal az urethra könnyen mozgathatóvá válik. **(4-18. ábra)**

4-18. ábra.

8. Mivel a beteg hanyatt fekvő helyzetben van, az urethra mozgatható, és egy derékszögű sebkampó használatával az urethra hátsó disszekciója majdnem közvetlenül megfigyelhető. Nyissa szét a derékszögű kampót, hogy elegendő helyet alakítson ki a zárómandzsetta behelyezéséhez. **(4-19. ábra)**

4-19. ábra.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Elavult verzió. Nem használja!
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Neupotrebiť.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncelliğini yitirmiş versiyon. Kullanmayın.

Mandzsetta behelyezése az urethra bulbosus tágulatához (folytatás)

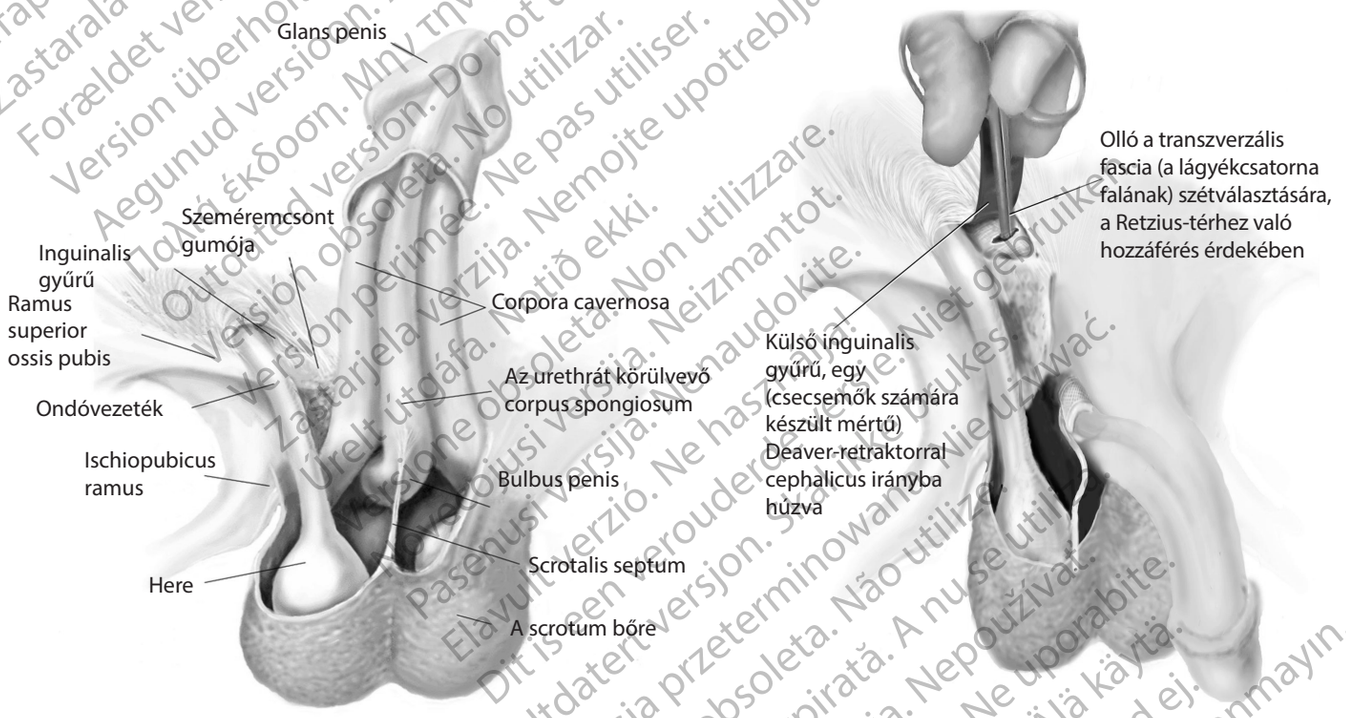
9. Mérje meg az urethrát, és helyezze köré a megfelelő méretű zárómandzsettát. **(4-20. ábra)**

4-20. ábra.

A nyomásszabályozó ballon beültetése

10. Kétféle módon lehet behelyezni a nyomásszabályozó ballont.

    a. Ürítse ki a hólyagot, távolítsa el a Scott-retraktort, és a scrotalis bemetszést folytassa a hímvessző oldalán. Helyezze a nyomásszabályozó ballont a retropubicus térbe, az anulus inguinalis megkeresésével és a haránt hasizmon való áthatolással. A nyomásszabályozó ballon beültetése után csökkentse a nyílás méretét egy felszívódó varrat behelyezésével. **(4-21. ábra)**



4-21. ábra.

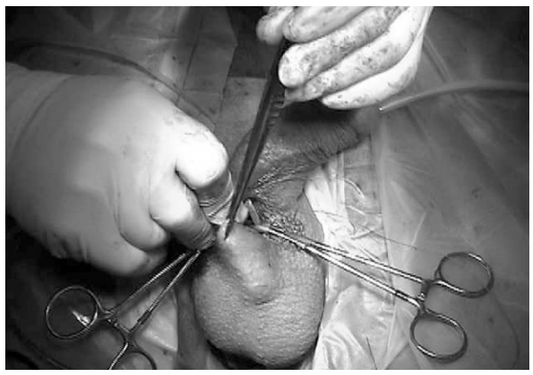
    b. Helyezze a scrotalis bemetszést a lágyéktájra, és keresse meg az inguinalis gyűrűt. Ujját használva alakítson ki egy tasakot a musculus rectus mögött, de a musculus transversalis előtt (cephalicusan helyezkedjen el az inguinalis gyűrűhöz képest). Ezzel elkerüli, hogy a fasciát át kelljen szakítania olyan betegeknél, akiknek sérült a retroperitoneuma sugárzás vagy radialis műtét miatt. A nyomásszabályozó ballon beültetése után csökkentse a nyílás méretét egy felszívódó varrat behelyezésével.

Остаряла версия. Не използвайте.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Version obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Ürelt útgáfa. Mitő ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Pasenusi versija. Neizmantot.
Elavult verzió. Ne használja.
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Versiunea expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Mandzsetta behelyezése az urethra bulbosus tágulatához (folytatás)

A pumpa beültetése

11. Értékelje a scrotalis bemetszés inferior aspektusát, és alakítson ki egy tasakot a scrotum bőre és a musculus dartos alatt, amely a pumpa helye lesz. Kezdje az alagút kialakítását 2 cm-re a bőr szélétől, hogy végül megkönnyítse a csővezeték- és csatlakozóelrejtést. Lazán alkalmazzon dohányzacskóöltést az alagút nyílása körül, hogy rögzítse a pumpa helyzetét. **(4-22. ábra)**



4-22. ábra.

A csővezeték csatlakoztatása

Kövesse a csővezetékek csatlakoztatásáról szóló pontban megadott utasításokat. Ellenőrizze a csatlakozást a rendszer aktiválásával (a mandzsetta zárása/nyitása).

Inaktiválás

Az eszközrendszert inaktivált üzemmódban kell tartani négy-hat hétig a beültetés után. Inaktiválja a rendszert „A rendszer inaktiválása” című részben szereplő utasítások szerint.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaraná verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Mandzsetta behelyezése az urethra bulbosus tágulatához (folytatás)

Egy második mandzsetta csatlakoztatása a rendszerhez

Klinikai szakirodalmi adatok szerint a betegek egy kis százalékánál, akik súlyos stressz inkontinenciában szenvednek, egy mesterséges sphincter behelyezése után továbbra is jelentettek bizonyos fokú inkontinenciát. Ilyen esetekben egy második mandzsetta is beültethető a férfiakba az urethra bulbosus tágulata köré.

A második mandzsetta az eszköz háromutas csatlakozóján csatlakozik, amely a tartozékkészletből származik. Ha az eszköz készen áll a használatra, körülbelül kétszer olyan hosszú idő kell a két mandzsetta feltöltéséhez, mint egy mandzsettához, egyetlen ballonból.

Ha a beteg másodlagos inkontinenciát tapasztalt az urethra első mandzsetta helyénél bekövetkező atrófiája miatt, az első mandzsettát is ki kell cserélni.

1-1. táblázat: Kettős mandzsetta kombinációk

Mandzsettaméretek	3,5	4,0	4,5	5,0	5,5	6,0	6,5	7,0	7,5	8,0	9,0	10	11
3,5	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
4,0	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
4,5	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
5,0	●	●	●	●	●	●	●	●					
5,5	●	●	●	●	●	●	●	●					
6,0	●	●	●	●	●	●	●	●					
6,5	●	●	●	●	●	●	●	●					
7,0	●	●	●	●	●	●	●	●					
7,5	●	●	●										
8,0	●	●	●										
9,0	●	●	●										
10	●	●	●										
11													

● Ez jelzi az együtt használható mandzsettaméreteket.

Остарела верзија. Да не се користи.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Πολιός έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versión periimée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Nem használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Utdatert version. Ej ska utlisas.
Wersja przeterminowana. Nie używać
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Mandzsetta behelyezése az urethra bulbosus tágulatához (folytatás)

Alkatrészek és tartozékok

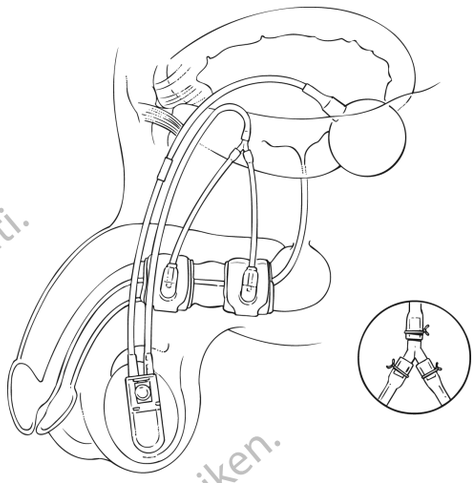
- 2 db mandzsetta
- 1 db nyomásszabályozó ballon
- 1 db szabályozópumpa
- 1 db tartozékkészlet
- Csővezeték-bevezetők, gyorscsatlakozó-csatlakoztató eszköz (ha szükséges)

Válassza ki a megfelelő méretű mandzsettát

Kövesse a szokásos utasításokat a korábban ismertetettek szerint a mandzsetta kiválasztásához, az urethra bulbosus tágulatának mandzsettaméretező segítségével történő, megfelelő méretezése alapján.

Töltse fel az alkatrészeket

Több feltöltőoldatot kell adni a rendszerhez az újabb mandzsetta miatt. Az egymandzsettás rendszer 22 ml-es feltöltést, a nyomásszabályozó ballon leürítését, majd 20 ml-rel történő újrafeltöltését igényli. Második mandzsetta esetén a rendszert 24 ml-rel kell feltölteni, le kell szívni a nyomásszabályozó ballont, és újra fel kell tölteni 20 ml-rel. A mandzsetták nyomás alá helyezésekor várjon 60 mp-et, hogy mindkét ballon nyomás alá helyeződhessen.



4-23. ábra.

Helyezzen be egy második mandzsettát

Először inaktiválja a mesterséges húgyúti záróizmot, és helyezzen be egy Foley-katétert, hogy elősegítse a húgycső kitapinthatóságát. Kövesse az ebben a kézikönyvben korábban már leírt lépéseket az urethra lemérésére és a mandzsetta kiválasztására vonatkozóan. Hagyjon 1-2 cm rést, függetlenül attól, hogy a második mandzsetta proximálisan vagy disztálisan helyezkedik el az első mandzsettához képest, hogy megakadályozza a kettő súrlódását és megőrizze a terület vaszkularizációját.

Ha az eredeti mandzsettát lecserélik

Ha az új mandzsetták a helyükön vannak és le vannak szorítva, öblítse át a csővezetékeket, és rögzítse azokat a háromutas csatlakozóhoz 3/0 méretű, fel nem szívódó polipropilén varrattal. Öblítse át a háromutas csatlakozót. Csatlakoztassa a nyomásszabályozó ballont, amelyet korábban feltöltött 24 ml feltöltőoldattal. Távolítsa el a szorítókat a mandzsettáról és a ballon csővezetékéről. Hagyja 60 másodpercig a mandzsettákat, hogy kialakuljon a túlnyomás, majd újra szorítson el minden mandzsetta-csővezetéket a háromutas csatlakozó alatt.

Csatlakoztassa le a ballont, szívja le a folyadékot a ballonból, és töltse fel 20 ml-rel. Ha készen áll a pumpa vezetékének csatlakoztatására, akkor először öblítse át a háromutas csatlakozót, hogy eltávolítsa a bennrekedt levegőt és részecskéket. Kövesse a korábban ismertetett lépéseket a csővezeték csatlakoztatásához és a varratokkal történő rögzítéséhez.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Ikke anvendes.
Veraltete Version. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versión periimée. No emplear.
Vanhentunut versio. Ei käytössä.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Versija nebetinka naudoti.
Versiyon eskidi. Kullanmayın.
Versiunea expirată. A nu se utiliza.
Versione obsoleta. Não utilize.
Versión obsoleta. No la use.
Elavult verzió. Ne használja!
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Versja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.
Oudere versie. Niet gebruiken.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versión obsoleta. No la use.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Mandzsetta behelyezése az urethra bulbosus tágulatához (folytatás)

Ha az eredeti mandzsetta megmarad

Keresse meg a fehér/átlátszó csővezetéket, amely a meglévő mandzsettából vezet a pumpába. Zárja le a csővezetéket a jelenlegi csatlakozó mindkét oldalán. Vágja el a csatlakozót. Ha behelyezte az új mandzsettát, vágja le a csővezetéket a kívánt hosszúságra, és öblítse át a végét. Csatlakoztasson egy 15 G-s tompa végű tűvel ellátott, 10 ml feltöltőoldatot tartalmazó fecskendőt az új csővezeték mandzsettájához. Távolítsa el a leszorítót, és töltsön be 1-2 ml feltöltőoldatot (a mandzsetta méretétől függően) az új mandzsettába. Zárja le újból a csővezetéket, és távolítsa el a fecskendőt. Öblítse át a csővezetéket, csatlakoztassa a háromutas csatlakozót és a pumpa csővezetékét, és varrattal rögzítse a csatlakozót a pumpa csővezetékéhez.

A csővezeték csatlakoztatása

Kövesse a szokásos utasításokat a csővezeték csatlakoztatásához, ha az egyenes és a derékszögű csatlakozókat használja. A háromutas csatlakozó sebvarróval rögzül a mandzsetták és a pumpa csővezetékéhez. A háromutas csatlakozót rögzítheti a fasciához vagy subcutan szövethez is, hogy stabil maradjon.

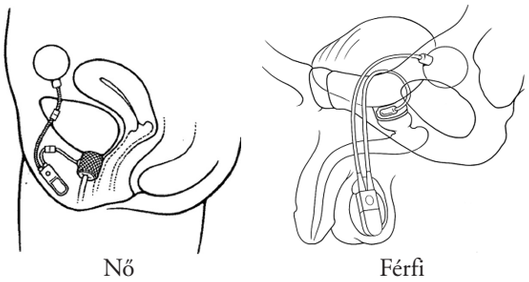
Inaktiválás

Az eszközrendszert inaktivált üzemmódban kell tartani négy-hat hétig a beültetés után. Inaktiválja a rendszert „A rendszer inaktiválása” című részben szereplő utasítások szerint.

Osztrák verzió. Nem használandó.
Zastaraná verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Versión caducada. No utilizar.
Versioon aegunud. Ärge kasutage.
Πολιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versiooni aegunud. Ärge kasutage.
Outdated version. Do not use.
Versión caducada. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

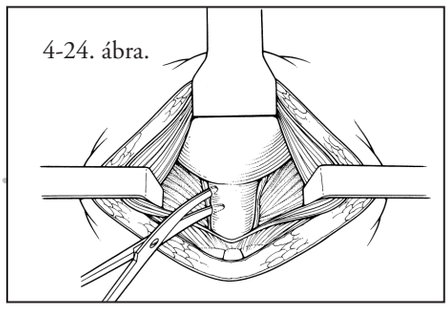
Mandzsetta behelyezése a hólyagnyakhoz

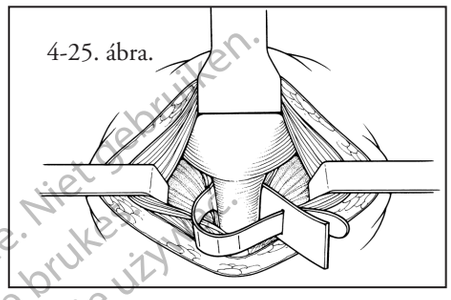
Mandzsetta behelyezése a hólyagnyakhoz



Vezessen egy katétert az urethrába, hogy leeressze a hólyagot, és hogy segítse az azonosítását az eljárás során.

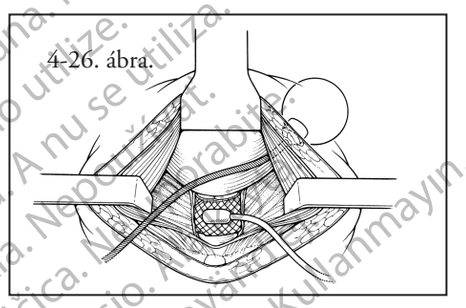
1. Az eljárás megkezdéséhez ejtsen egy suprapubicus bemetszést, és preparálja ki a hólyagnyak környékét. **(4-24. ábra)**
2. A mandzsetta méretének meghatározásához mérje meg az urethra kerületét a hólyagnyaknál egy mandzsettaméretező segítségével. Helyezze a mandzsettaméretezőt az urethra köré azon a helyen, ahova a mandzsettát be kívánja ültetni. Pontosan kell illeszkednie, anélkül, hogy összenyomná az urethrát. Ha katétert helyezett az urethrába, azt el kell távolítani, mielőtt leméri a hólyagnyakat. **(4-25. ábra)**
3. A mért hossznak megfelelő méretű mandzsettát válassza.
4. Készítse elő a kiválasztott mandzsettát a beültetéshez (lásd a zárómandzsetta előkészítésére vonatkozó utasításokat).
5. Az előkészített mandzsetta beültetéséhez vezesse át a mandzsettát, a fülével kezdve, a hólyagnyak alatt. A mandzsetta sérülésének elkerülése érdekében a fülét szilikonnal borított érfogóval fogja és húzza meg.

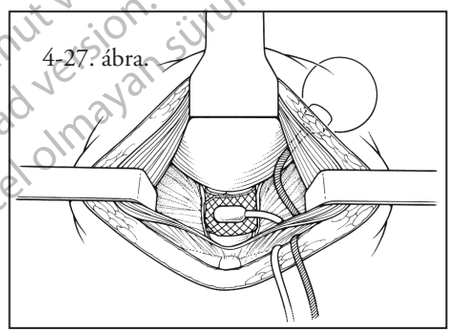

4-24. ábra.


4-25. ábra.

A nyomásszabályozó ballon beültetése

6. Válassza ki a megfelelő nyomásszabályozó ballont.
7. Tompa preparálással hozzon létre egy teret a ballonnak a prevesicalis térben. Helyezze a ballont a prevesicalis térbe. **(4-26. ábra)**
8. Töltse fel a ballont 22 ml megfelelő feltöltőoldattal, majd szorítsa le a csővezetéket 3 cm-re a végétől egy szilikonnal burkolt érfogóval (csak egy fokozatnyira).
9. Vezesse a ballon csővezetékét és a mandzsetta csővezetékét a lágyéktájra. **(4-27. ábra)**
10. A mandzsetta nyomás alá helyezéséhez a mandzsetta csővezetékét és a ballon csővezetékét átmenetileg csatlakoztatni kell egy egyenes varrattal rögzíthető csatlakozóval. Ha katétert helyezett be az urethrába, győződjön meg arról, hogy a nyomás alá helyezés előtt eltávolította. Távolítsa el a csővezeték-szorítókat, és várjon 30 másodpercet, hogy kialakuljon a mandzsetta túlnyomása.
11. Zárja le a mandzsetta csővezetékét és a ballon csővezetékét a végüktől körülbelül 3 cm-re szilikonnal borított érfogókkal, és távolítsa el a csatlakozót.
12. Vezessen be egy fecskendőhöz csatlakoztatott 15 G-s tűt a ballon csővezetékébe, távolítsa el az érfogót, és szívja ki az összes maradék folyadékot a ballonból. Töltse fel 20 ml feltöltőoldattal, szorítsa le egy szilikonburkolatú érfogóval, és távolítsa el a fecskendőt.


4-26. ábra.

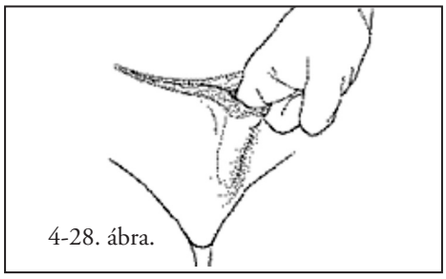

4-27. ábra.

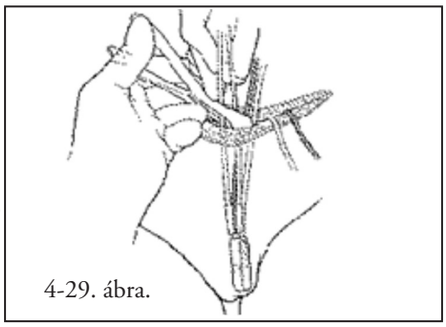
Elavult verzió. Nem használja!
Versión obsoleta. No utilizar.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Föráldrad version. Använd inte.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Mandzsetta behelyezése a hólyagnyakhoz
(folytatás)

A pumpa beültetése

13. A szabályozópumpa scrotumba vagy labiumba történő beültetéséhez alkalmazzon tompa preparálást a subdartos tasak létrehozásához. A szabályozópumpát a nyomásszabályozó ballonnal azonos oldalra kell behelyezni. **(4-28. ábra)**
14. Helyezze a pumpát a tasakba úgy, hogy az inaktiváló gomb kifelé mutasson és kitapintható legyen. Vezesse a pumpa csővezetékét a lágyéktájra. **(4-29. ábra)**


4-28. ábra.


4-29. ábra.

A csővezeték csatlakoztatása

Kövesse a csővezetékek csatlakoztatásáról szóló pontban megadott utasításokat. Ellenőrizze a csatlakozást a rendszer aktiválásával (a mandzsetta zárása/nyitása).

Inaktiválás

Az eszközrendszert inaktivált üzemmódban kell tartani négy-hat hétig a beültetés után. Inaktiválja a rendszert „A rendszer inaktiválása” című részben szereplő utasítások szerint.

Transvaginalis megközelítés

Néhány orvos a női betegekbe transvaginalis bemetszésen keresztül szereti beültetni a mandzsettát. Az elején a beteget szabványos kőmetsző helyzetben kell lefektetni, elő kell készíteni, és kendőt kell ráteríteni. Ejtsen fordított U alakú bemetszést az elülső hüvelyfalon. Kezdje tompán preparálni a hólyagnyak környékét. Amikor a preparálás befejeződött, mérje meg a hólyagnyak kerületét a mandzsettaméretezővel, hogy meghatározza, mekkora mandzsettára van szükség. Ha katétert helyezett az urethrába, azt el kell távolítani, mielőtt leméri a hólyagnyakat. Válassza ki és készítse elő a megfelelő méretű mandzsettát, és ültesse be a hólyagnyakhoz. Ha a mandzsettát transvaginalisan ülteti be, egy második kicsi suprapubicus bemetszésre is szükség van, hogy be tudja helyezni a nyomásszabályozó ballont és a szabályozópumpát.

Остаряла версия. Не е за употреба.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Foraldet version. Må ikke anvendes.
Version ibrahmt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Πρόσκαιρη εκδοχή. Μην χρησιμοποιείτε.
Version obsoleta. No utilizar.
Vanhentunut versio. Ei käytössä.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Elavult verzió. Nem használható.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versija. Neleidžiama naudoti.
Elavuttelpjó. Nehasználja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

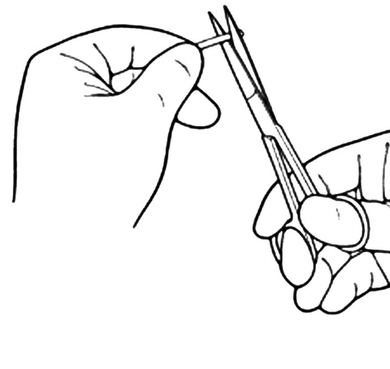
A csővezeték csatlakoztatása

AMS varrattal rögzíthető csatlakozók vagy AMS varrást nem igénylő ablakos gyorscsatlakozók segítségével lehet csatlakoztatni a csővezetékeket. A legtöbb esetben az egyenes csatlakozó használatos. A derékszögű csatlakozókat mindig használni kell, ha a csővezeték élesen görbülne a csatlakozási ponton.

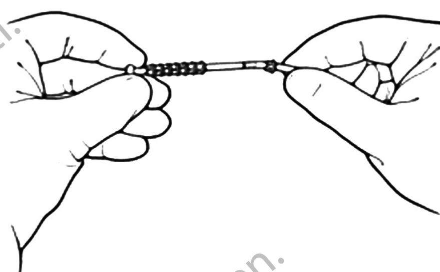
FIGYELEM! AMS varrást nem igénylő ablakos gyorscsatlakozók nem használhatók olyan revíziós eljárásokhoz, amelyek érintik a korábban beültetett alkotórész csővezetékét. A csővezetékben az idő előrehaladtával bekövetkező változások csökkenthetik a varrást nem igénylő ablakos gyorscsatlakozók rögzítőképességét. A gyorscsatlakozó rendszer felhasználható, amikor az összes korábban beültetett alkatrészt eltávolítják, és új alkatrészekre cserélik.

Az AMS varrást nem igénylő ablakos gyorscsatlakozók használata

1. Tiszta, éles ollót használva vágja le a csővezeték hosszát a beteg anatómiájának megfelelőre. **(4-30. ábra)**
2. Csúsztassa a rögzítőgyűrűt a csővezetékre, ügyelve arra, hogy a gyűrű fogai a csővezeték vége felé álljanak. **(4-31. ábra)**
3. Öblítse át a csatlakozót és csővezetéket feltöltőoldattal, egy 10 ml-es fecskendőre erősített 22 G-s tű segítségével **(4-32. ábra)**, hogy eltávolítsa a szilárd részecskéket és levegőt.
4. Helyezze be a csővezeték végét a csatlakozóba. **(4-33. ábra)**
   - Nyomja határozottan a csővezeték egyik oldalát a csatlakozó középső falának.
   - Ellenőrizze a behelyezést a csatlakozó ablakán keresztül.
   - Öblítse át a csatlakozót és csővezetéket a végleges csatlakoztatás előtt.
5. Dugja bele a másik csővezeték végét a csatlakozóba. **(4-33. ábra)**
   - Nyomja határozottan a csővezeték egyik oldalát a csatlakozó középső falának.
   - Ellenőrizze, hogy mindkét csővezeték vége érinti-e a középrészt.
6. Helyezzen egyenes csatlakozóvégeket a csatlakoztatóeszköz befogópofáiba.

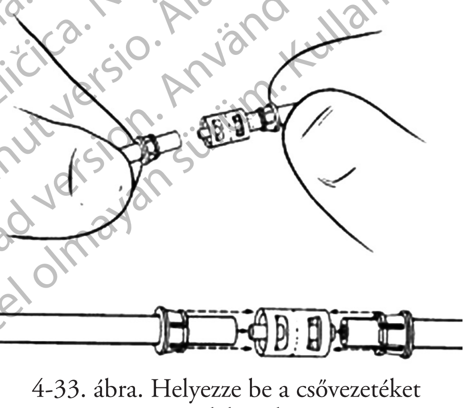


4-30. ábra. Vágja méretre a csővezetéket



4-31. ábra. Csúsztassa fel a gyűrűt

4-32. ábra. Öblítse át a csővezetéket és a csatlakozót



4-33. ábra. Helyezze be a csővezetéket a csatlakozóba

7. Nyomja össze az eszköz fogantyúját, amíg az ütköző hozzá nem ér az ellentétes oldali fogantyúhoz. **(4-34. ábra)**

    FIGYELEM! A csatlakoztatóeszköz összezárása előtt ellenőrizze a csővezetéket. Ne szorítsa be a csővezetéket a csatlakoztatóeszköz pofája és a csatlakozó közé. A csővezetéknek egyenesen kell kilépnie a csatlakozó végein a csatlakoztatóeszköz nyílásain keresztül.

    FIGYELEM! A csatlakoztatóeszköz használata után a csővezetéknek ki kell boltosulnia a csatlakozó ablakán. Ez azt jelzi, hogy a csővezeték szorosan a csatlakozó falának közepéhez feszül.

8. Ha derékszögű csatlakozót használ:
    - Használja az eszközt kétszer, egyszer-egyszer mindkét végen. **(4-35. ábra)**

    Megjegyzés: Nyomja össze az eszköz fogantyúját, amíg az ütköző hozzá nem ér az ellentétes oldali fogantyúhoz.

9. Ha háromutas csatlakozót használ, a csatlakoztatóeszközt 3 alkalommal kell használni – a csatlakozó mindegyik végén egyszer. A csatlakoztatóeszköznek el kell állnia az egyes csatlakozóvégek oldalától. Tolja előre a csővezetéket mindegyik csatlakozó végébe, amíg a csővezeték el nem éri a belső csatlakozófalat, az ablakon keresztül megfigyelhető módon. **(4-36. ábra)**

    FIGYELEM! A háromutas csatlakozó hosszú ágát kell a szabályozópumpához csatlakoztatni.

10. Ha minden csatlakoztatás elkészült, bizonyosodjon meg arról, hogy az eszköz működik: hajtson végre néhány ciklust, majd inaktiválja az eszközt (lásd az utasításokat).

AMS varrattal rögzíthető csatlakozók használata

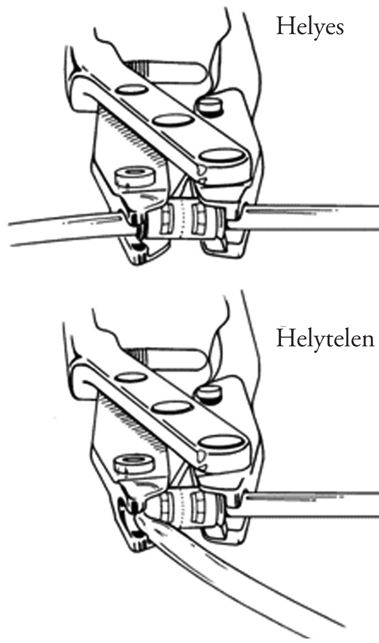
Minden AMS varrattal rögzíthető csatlakozót használó csatlakozást 3/0 méretű nem felszívódó polipropilén varrattal kell elkészíteni.

1. Tiszta, éles ollót használva vágja le a csővezeték hosszát a beteg anatómiájának megfelelőre.
2. Használjon 22 G-s tompa hegyű tűt és 10 ml-es fecskendőt a csővezetékek feltöltőoldatos átöblítéséhez a szilárd szemcsék és a levegő eltávolítása érdekében, csatlakoztatás előtt.
3. Nyomja a csatlakozóvégeket át a csővezetékeken, hogy a csatlakozó középső részénél találkozzanak; használjon 22 G-s tompa végű tűt a csatlakozó átmosásához a csatlakoztatási folyamat befejezése előtt.

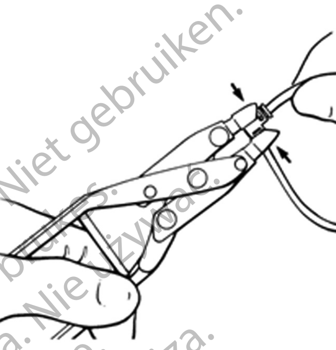
    Megjegyzés: Bizonyosodjon meg arról, hogy a csővezetékek hozzáérnek a csatlakozó középső részéhez.

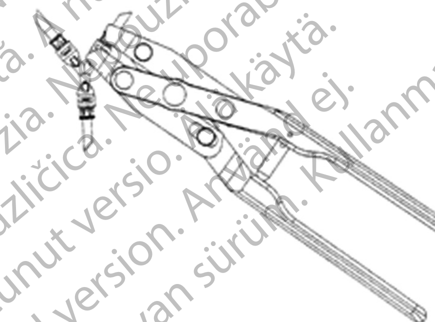
4. Használjon kettős szövésű nyolcas sebészcsomót, majd két egyszeres csomót a csővezeték csatlakozóhoz való rögzítéséhez.

    Megjegyzés: A varratnak szorosnak kell lennie, de nem vághat bele a csővezetékbe.

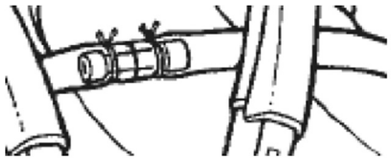


4-34. ábra. Zárja a csatlakoztatóeszközt


4-35. ábra. Ha derékszögű csatlakozót használ


4-36. ábra. Gyorscsatlakozó-csatlakoztató eszköz (megközelítés a háromutas csatlakozó oldala felől)

5. Juttassa át a varrófonalat a csatlakozó ellentétes oldalára, és alkalmazza ugyanazt az öltéstechnikát. **(4-37. ábra)**
6. Ha minden csatlakoztatás elkészült, bizonyosodjon meg arról, hogy az eszköz működik: hajtson végre néhány ciklust, majd inaktiválja az eszközt (lásd az utasításokat).



4-37. ábra. Varrattal rögzíthető csatlakozó

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Inaktiváló készlet

Az inaktiváló készlet hasznos a revíziós sebészeti beavatkozások során. A következő példa bemutatja a mandzsetta eltávolítását és az egyéb eszközök benntartását.

Amikor a mandzsettát el kell távolítani erózió miatt, először szorítsa el a csővezetéket a csatlakozó mindkét oldalán a befogópofánál beburkolt érfogókkal. Ezután vágja el a csővezetéket, és vegye ki a mandzsettát. Hacsak nem fertőződött el, a nyomásszabályozó ballon és a szabályozópumpa bennmaradhat a szervezetben úgy, hogy a csővezetékek végeit dugó zárja el, amíg az urethra körüli szövet gyógyul a mandzsetta eltávolítása után.

A szabályozópumpa csővezetékének végére dugót helyezve (átlátszó, megerősítő fonállal) a sebész meg tudja védeni a feltöltőoldatot a vérrel és egyéb anyagokkal történő szennyeződéstől az inaktiválás időtartama alatt.

1. Öblítse át a csővezeték végének belsejét egy 22 G-s tompa tűvel, majd helyezze be a dugót az inaktiválókészletből.
2. Rögzítse a dugót nem felszívódó 3/0-ás sebvarró fonallal. Amikor rögzíti, használjon egy kettős szövésű nyolcas sebészcsomót, majd legalább két egyszeres csomót a csővezeték csatlakozóhoz való illesztéséhez. A varratnak el kell zárnia a csővezetéket, de nem szabad annyira szorosnak lennie, hogy elvágja a csővezetéket.
3. A szabályozópumpa csővezetékéhez csatlakoztatott dugónak ugyanolyan superficiális helyzetben kell lennie, mint az eredeti csatlakozóknak, és a bemetszést le kell zárni.
4. Gyógyulás után, amikor az új mandzsettát beülteti, rögzítse a csővezetéket a dugó mögött, egy csődarabbal védett szorítóval. Távolítsa el a dugót. Győződjön meg arról, hogy a csővezeték végei derékszögben vannak levágva. Használjon 22 G-s tűt és 10 ml-es fecskendőt a csővezetékek végének feltöltőoldatos átöblítéséhez. Csatlakoztassa újra az alkatrészt a varrattal rögzíthető csatlakozó segítségével. Nincs szükség további feltöltésre, mivel az összes eredeti folyadék benne maradt a rendszerben.

Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No la utilice.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Veraltete Version. Nicht verwenden.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versión obsoleta. No la utilice.
Versie is verouderd. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

A mandzsetta inaktiválása

Az eszköz inaktiválásához hajtsa végre az alábbi utasításokat:

1. Nyomja össze és engedje el a pumpafejet néhányszor, hogy eltávolítsa az összes folyadékot a mandzsettából. **(4-38. ábra)**

   Megjegyzés: A mandzsetta üres lesz, ha a pumpa lapos marad.

2. Hagyja a pumpafejet részlegesen újratöltődni (körülbelül 30 másodpercig vagy egy percig tart).

   Megjegyzés: Javasoljuk, hogy írja fel a pumpa feltöltéséhez szükséges időt, illetve a pumpa leürítéséhez szükséges pumpálások számát. Ez az információ igen hasznos lehet a műtét után.

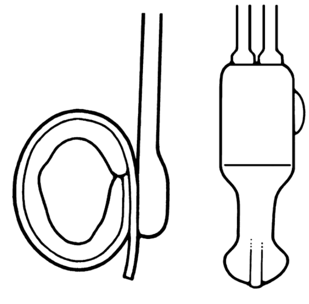
3. Amikor enyhén homorúnak érzi a pumpafejet, nyomja meg az inaktiváló gombot **(4-39. ábra)**.

   Megjegyzés: Fontos, hogy a pumpa fejét enyhén homorúan hagyja, hogy ezzel meggyőződjön, elegendő folyadék van a pumpában az eszköz későbbi aktiválásához. Az urethrának nyitva kell lennie, de nem lehet a pumpafej teljesen lapos.

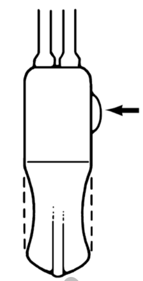
   Megjegyzés: Mindig érezhető az inaktiváló gomb, még akkor is, ha az eszköz inaktivált állapotban van. (Ez nem olyan gomb, amely belesüllyed az alapba.)

4. Miután megnyomta az inaktiváló gombot, a pumpafej tömörebbnek érződhet, mint általában.

   Megjegyzés: A pumpafej részben feltöltött állapotban marad, amíg újra nem aktiválják. Ha az eszköz nem aktív, a mandzsetta nem fog feltöltődni (az urethra nem záródik el), és a betegnél inkontinencia lép fel. Nincs folyadékáramlás a mandzsettába vagy a pumpába, ha az eszköz inaktivált.



4-38. ábra. Nyomja meg és engedje el pumpafejet



4-39. ábra. Nyomja meg az inaktiváló gombot, ha enyhén homorú ívet érez

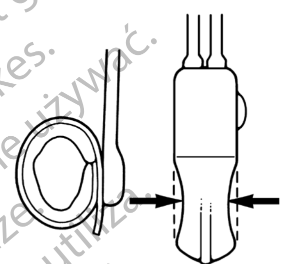
A mandzsetta aktiválása (újraaktiválása): szokásos módszer

Az eszköz aktiválásához (újraaktiválásához) hajtsa végre az alábbi utasításokat:

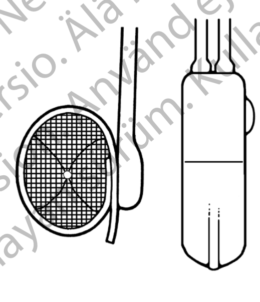
5. Nyomja meg néhányszor az inaktiváló gombot, hogy lazuljon a szelep. **(4-40. ábra)** Ezt követően gyorsan, erőteljesen szorítsa meg a pumpafejet.

   *Megjegyzés: Ez fogja az inaktiváló szelepet visszaállítani aktivált helyzetbe. Az eszköz aktiválása után először a pumpa, majd a mandzsetta fog feltölteni **(4-41. ábra)**. Néhány percre lesz szükség ahhoz, hogy az eszköz újratöltődjön, és a mandzsetta lezárja az urethrát vagy a hólyagnyakat. Amikor a rendszert aktiválják, a pumpa lágyabbá válhat.*

   Megjegyzés: Ha nehézségbe ütközik az eszköz aktiválása, lehet, hogy nincs elegendő visszamaradt folyadék a pumpában, hogy az inaktiváló gombot az aktivált állapotába hozza. Használjon egy alábbiakban leírt, opcionális módszert, ha ez bekövetkezik.



4-40. ábra. Aktiválja (aktiválja újra) a rendszert (lépjen ki az inaktivált állapotból)



4-41. ábra. Újratöltött mandzsetta és pumpa

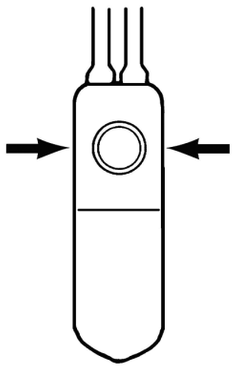
A mandzsetta aktiválása (újraaktiválása): opcionális módszerek

Ha a normál aktiválási mód nem működik, alkalmazza a következő opcionális módszerek egyikét.

Oldalt nyomó módszer

1. Nyomja meg a szabályozópumpa oldalát az inaktiváló gomb mellett, hogy lehetővé tegye a pumpafej folyadékkal való feltöltését. **(4-42. ábra)**

   Megjegyzés: Néhány percet igénybe vehet a pumpa újratöltődése. Ha elegendő folyadék áramlott vissza a pumpafejbe, nyomja össze azt gyorsan és erőteljesen a rendszer újraaktiválásához.

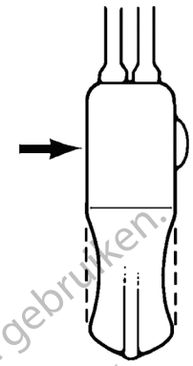


4-42. ábra. Oldalt nyomó módszer

Fültisztító pálcikás módszer

1. Tapintsa ki a szabályozópumpát, hogy megtalálja az inaktiváló gombot.
2. Egy vattás hegyű fültisztító pálcikával fejtsen ki nyomást közvetlenül az inaktiváló gomb mögötti területre. **(4-43. ábra)**

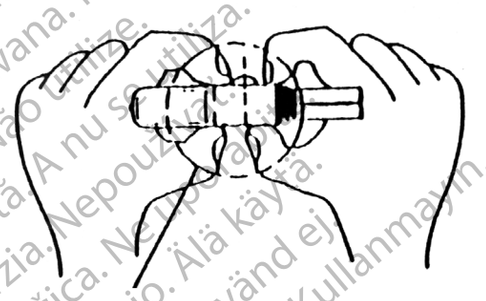
   Megjegyzés: Ez elmozdíthatja a szelepet, és hagyhatja, hogy a folyadék feltöltse a pumpát, majd a mandzsettát.



4-43. ábra. Fültisztító pálcikás módszer

Szelepház-meghajlító módszer

1. Tapintsa ki a szabályozópumpát, keresse meg az inaktiváló gombot, és helyezze fölé a mutatóujját (a csővezeték felőli oldalon). **(4-44. ábra)**
2. Helyezze a hüvelykujja hegyét az inaktiváló gomb alá az ellenkező oldalon.
3. Helyezze a másik kezének mutatóujját a pumpa tömör részére (szelepház) az inaktiváló gomb előtt (a pumpafej felé).
4. Határozottan hajlítsa meg lefelé a pumpát az aktiváláshoz úgy, hogy a hüvelykujjait tartópontként használja.
5. Engedje vissza az elhajlítás után.
6. Nyomja össze és engedje el a pumpafejet néhány alkalommal a folyadékáramláshoz.



4-44. ábra. Tartópont módszer

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaraná verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Veraltete Version. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Ne koristiti.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novejša različica. Ne uporabljati.
Versija nebaigusi galioti. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert version. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Nepotrebno.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Posztoperatív ellátás

Egyes sebészek profilaktikus antibiotikumokat alkalmaznak a műtét előtt, és intravénás antibiotikumot a műtét után azonnal. A beültetésen átesett betegeket leggyakrabban öt-tíz napos antibiotikumos kúrával küldik haza. A következő bekezdések további részletekkel szolgálnak a műtét utáni gondozásról.

Közvetlenül a műtét után

A műtét után inaktiválja a mandzsettát, és vezessen be egy katétert a urethrába annak zárása előtt. A katéterhasználat időtartamáról az orvos dönt.

24 óra elteltével az asszisztensek jeges borogatást helyezhetnek a pumpa területére, hogy csökkenjen a műtét utáni ödéma. A beültetést végző orvos előírhat antibiotikumos kezelést. Azt kell tanácsolni a betegnek, hogy használjon nedvszívó lapokat vagy kondomkatétereket, amíg az eszközt aktiválni lehet négy-hat héttel a műtét után. Azt kell tanácsolni a betegnek, hogy kerülje a mandzsetta területének nyomását.

A kórházi elbocsátást követően

Általában a beteget elbocsátják egy-négy nappal a műtét után. Miután elhagyta a kórházat, a betegnek antibiotikumokat kell szednie az orvos előírása szerint.

A betegnek vissza kell térnie az orvoshoz, hogy aktiválja az AMS 800 vizeletszabályozó rendszert a használata előtt. Az eszközt a műtétet követően rendszerint négy-hat héttel aktiválják. Ekkor tájékoztassa a beteget, hogy lehetséges a protézis segítségével a vizeletürítés.

Az eszköz aktiválása nehéz lehet, ha az inaktiválás akkor következett be, amikor a pumpafej le volt eresztve. Ha nem tudja a protézissel az aktiválás-inaktiválás ciklust végrehajtani, az inaktiváló gombbal érintkező pumpaoldal megszorítása elősegíti, hogy a folyadék megtöltse a pumpafejet, és ezután a ciklus rendesen végrehajtható. Az aktiválásról/inaktiválásról olvassa el a használati utasítást.

A beteg enyhe kellemetlen érzést tapasztalhat az első néhány alkalommal a protézis alkalmazásakor. Annak meghatározására, hogy a beteg az eszköz használatára készen áll-e, ellenőrizze a bemetszés helyét, és bizonyosodjon meg arról, hogy az megfelelően begyógyult.

A seb területén nem lehet vörösség, duzzanat vagy szivárgás. Ezek közül bármelyik fertőzésre utalhat, ilyen esetben azonnal el kell kezdeni a fertőzés megfelelő kezelését. Kérdezze meg a beteget, tapasztalt-e nyomásérzékenységet és/vagy kellemetlen érzést a ciklus végrehajtásakor.

Előfordulhat, hogy az orvos szeretné megfigyelni a beteget legfeljebb egy órán keresztül a rendelőben, hogy megállapítsa, elégséges vizelettartást sikerült-e elérni az eszköz aktiválásával.

Biztosítson a betegnek információkat a műtétről. A betegnek állandóan betegazonosító kártyát kell magánál tartania, hogy veszélyhelyzet esetén mások is értesüljenek az eszközről, és **hogy megelőzze az eszköz inaktiválása nélküli katéterezést (amely károsíthatja az urethrát vagy az eszközt)**.

A hosszú távú működés és elhelyezés értékelése

A műtétet követő gyógyulási időszakot követően a sebésznek továbbra is kapcsolatban kell maradnia a beteggel, és legalább évente fel kell mérnie az eszköz működését. Az éves vizsgálatkor a sebésznek meg kell kérdeznie a betegtől, hogyan működik az eszköz, és megfigyelt-e bármilyen változást a működésében.

Ha a beteg az eszközzel kapcsolatos mechanikai problémát jelez, vagy fertőzés vagy erózió áll fenn, akkor revíziós műtétre vagy az eszköz eltávolítására lehet szükség. Revíziós műtét esetén kövesse a jelen kézikönyv más részében részletezett előkészítő és beültető technikákat. A varrattal rögzíthető csatlakozókat kell használni minden olyan revíziós műtétkor, ahol a teljes eszközt nem távolítják el.

Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. Nu folosiți.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Dokumentáció

A Betegtájékoztató kitöltése

Az American Medical Systems előírja, hogy minden egyes beültető eljáráskor töltsenek ki és küldjenek vissza egy Betegtájékoztatót. Ez az AMS korlátozott szavatosság irányelvének való megfelelés miatt szükséges, és a beteg ekkor kap betegazonosító kártyát.

A nyomtatvány felső része vonatkozik a betegre és az eljárásra. Az elsődleges etiológiát részletesen meg kell határozni, és az alkatrész-információkat – mandzsettaméret, ballonnyomás, sorozatszám/gyártási szám – a lehető legteljesebben meg kell adni a csomagoláson belül található öntapadó címkék használatával.

Haladéktalanul juttassa vissza a Betegtájékoztató első példányát az American Medical Systems részére. Őrizze meg a fennmaradó példányokat a kórház, a sebész vagy (amennyiben szükséges) a beteg aktái számára. Töltse ki az Áru-visszaküldési formanyomtatványt a Betegtájékoztató utolsó oldalán, ha egyes alkatrészeket eltávolított a betegből.

Készletvisszaküldéssel és termékcserével kapcsolatos információk

Egy Betegtájékoztatót kell kitölteni, és kell eljuttatni az American Medical Systems részére a beültetéskor, hogy aktiválódjon a jótállás. Mielőtt bármelyik alkotórészt visszaküldené, legyen az eltávolított vagy nem felhasznált (steril vagy nem steril), a vásárlónak ki kell töltenie a betegtájékoztató utolsó oldalán található áru-visszaküldési nyomtatványt.

Kövesse figyelmesen a nyomtatványon található utasításokat, és győződjön meg arról, hogy az alkatrészeket alaposan megtisztította, mielőtt visszaküldené azokat az American Medical Systems részére. Kérjen egy AMS visszaküldő készletet az AMS ügyfélszolgálatától, hogy visszaküldhessen minden betegből eltávolított alkatrészt az American Medical Systems részére.

Minden esetben, amikor a visszaszolgáltatott alkatrészért térítést vagy a térítés bizonyos százalékát igényli, akkor annak a jóváhagyása az AMS áru-visszaküldési és korlátozott jótállási szabályzata szerint történik. Az ezen irányelvekre vonatkozó teljes körű információkért vegye fel a kapcsolatot az AMS ügyfélszolgálatával.

Lépjen kapcsolatba a helyi AMS képviselettel, mielőtt visszaküldi a terméket.

Dokumentuminformáció

Ez a dokumentum orvosszakmai közönség számára készült. A laikusoknak készült nyomtatványokért vegye fel a kapcsolatot az American Medical Systems vállalattal.

Az American Medical Systems időről időre aktualizálja a termékismertetőit. Ha az információk aktualitásával kapcsolatban kérdései vannak, vegye fel a kapcsolatot az American Medical Systems vállalattal.

Остаряла версия. Не използвайте.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Ikke anvende.
Veraltete Version. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Vieux versie. Niet gebruiken.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Elavult verzió. Ne használja!
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Versiunea expirată. A nu se utiliza.
Versão obsoleta. Não utilize.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Hibaelhárítás

Probléma	*A hibaelhárítás módja*
Teljes eszköz	
Az eszköz nem hajtja végre a ciklust	Ellenőrizze a csatlakozásokat az alkatrészek között. Amennyiben megfelelők, cserélje le a teljes eszközt.
Szivárgás valamely alkatrésznél	A pumpa működtetésével vagy ultrahanggal ellenőrizze, hogy van-e szivárgás. Ha van szivárgás, cserélje ki az összes alkatrészt (mivel a testnedv már bejutott a rendszerbe).
Zárómandzsetta	
Túl szoros vagy túl laza az urethra körül	Távolítsa el a nem megfelelő méretű mandzsettát. Mérje újra az urethrát-mandzsettaméretezővel, és ültesse be a megfelelő méretet.
Lyukas vagy sérült	Távolítsa el, és cserélje ki egy új mandzsettára.
Nyomásszabályozó ballon	
Kilyukadt töltés közben	Távolítsa el, és cserélje ki egy új nyomásszabályozó ballonra.
Szabályozópumpa	
Nehézségbe ütközik az eszköz aktiválása (újraaktiválása)	Nyomja össze és engedje el a szabályozópumpa oldalát, ahol az inaktiváló gomb van, és hagyja, hogy a folyadék megtöltse a pumpafejet. Amikor elég folyadék került vissza a pumpafejbe, gyorsan, erősen szorítsa meg (lásd az egyéb módszereknél leírt aktiválást).

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaraná verze. Nepoužívat.
Foraldet version. Må ikke anvendes.
Versioon aegunud. Ärge kasutage.
Aegunud versioon. Mitte kasutada.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavultunud versioon. Ärge kasutage.
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Australian Sponsor Address
Boston Scientific (Australia) Pty Ltd
PO Box 332
BOTANY
NSW 1455
Australia
Free Phone 1800 676 133
Free Fax 1800 836 666

Brazil Local Contact
Para informações de contato da
Boston Scientific do Brasil Ltda,
por favor, acesse o link
www.bostonscientific.com/bra

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Elavult útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecinusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Dit is de versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

AMS™

American Medical Systems, Inc.
10700 Bren Road West
Minnetonka, MN 55343
U.S.A.
US toll-free: 1 800 328 3881
Tel: + 1 952 930 6000
Tel: + 31 20 593 8800

EC REP
American Medical Systems
Europe B.V.
Haarlerbergweg 23 G
1101 CH Amsterdam Zuid-Oost
The Netherlands

CE 0086

©2017 Boston Scientific Corporation or its affiliates.
All rights reserved. All trademarks are the property
of the respective owners.

92116967-06 (2017-05)

92116967-06